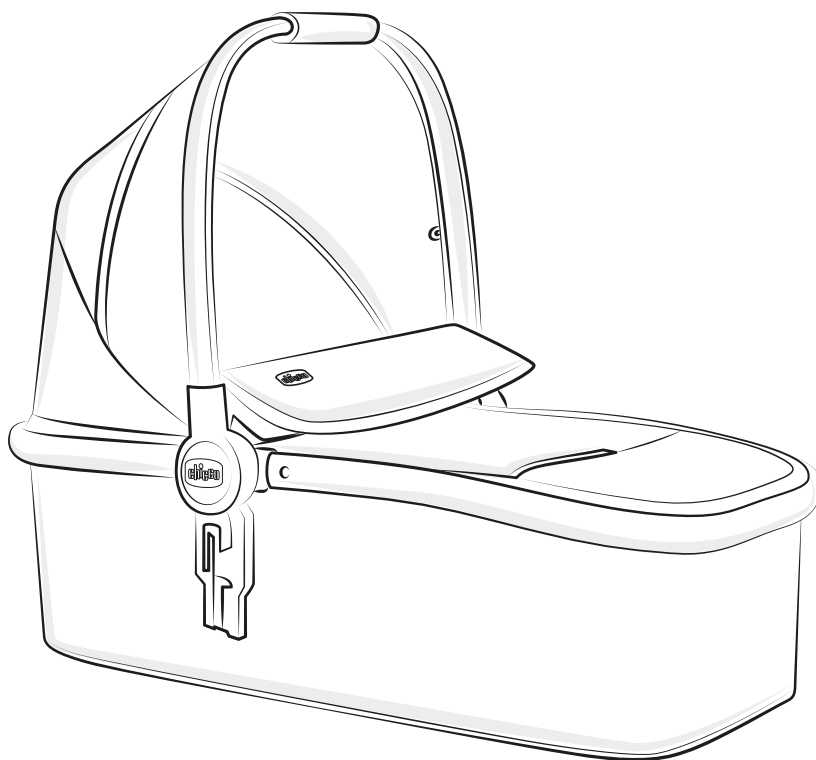
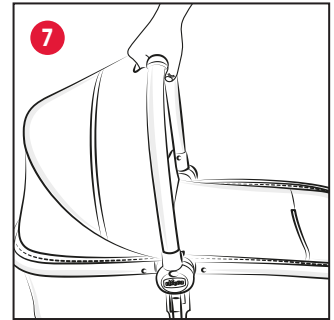
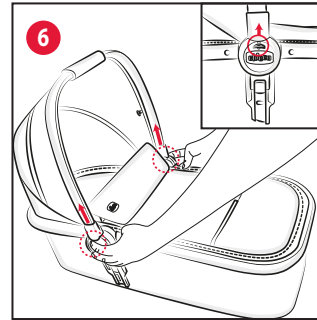
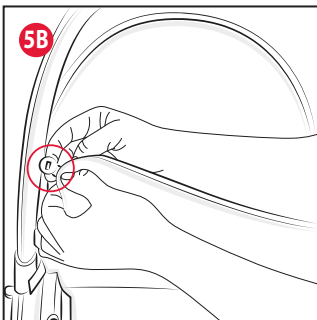
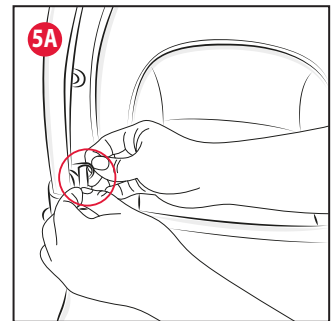
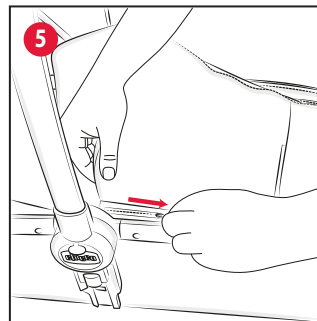
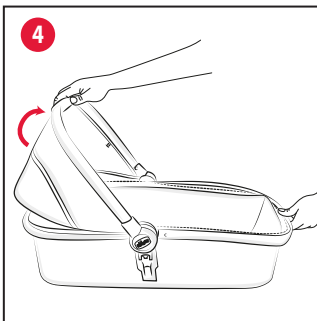
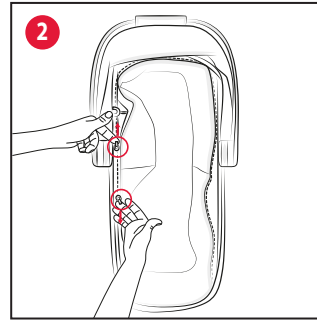
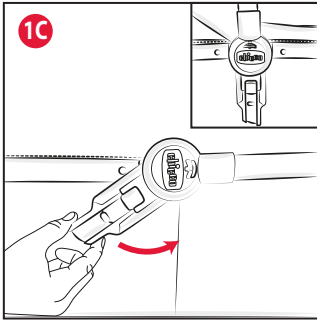
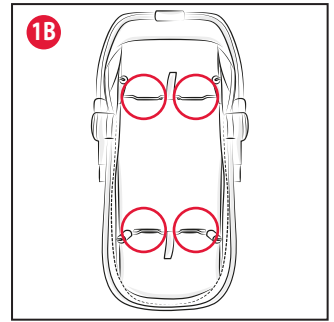
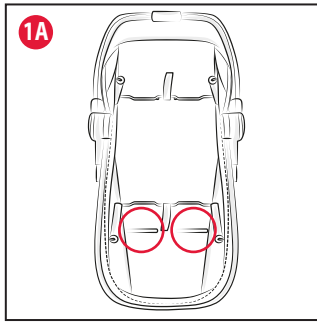
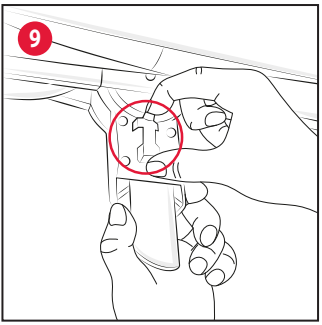
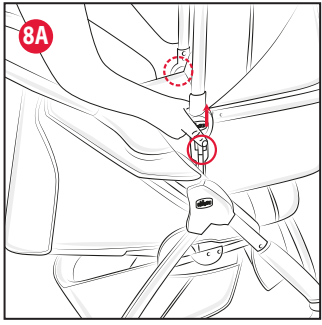
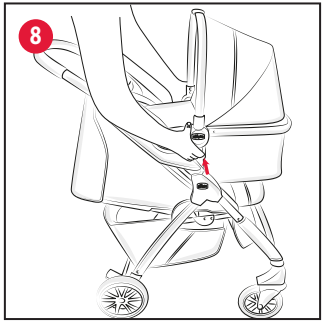
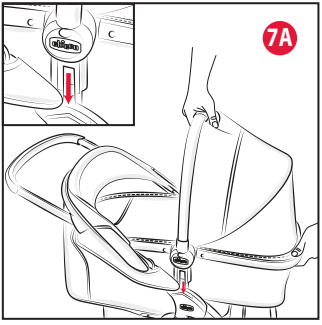


KWIK.ONE









IT SACCA KWIK.ONE

ISTRUZIONI D'USO

IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTA- MENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'U- SO E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERI- MENTO.

ATTENZIONE:
TENERE I SACCHETTI DI PLASTICA
LONTANI DAI BAMBINI PER EVITA-
RE SOFFOCAMENTO.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il tuo bambino incustodito.
- **ATTENZIONE:** Questo prodotto è adatto a un bambino che non è in grado di stare seduto autonomamente, di girarsi e di tirarsi su appoggiandosi alle mani e alle ginocchia. Peso massimo del bambino: 9 Kg.
- Età di utilizzo indicativa: 0 – 5/6 mesi.
- **ATTENZIONE:** Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- **ATTENZIONE:** Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante.
- Utilizzare solo parti di ricambio for-

- nite o approvate dal fabbricante.
- Tenere conto dei rischi derivanti da fiamme e altre sorgenti di calore, come stufe elettriche, stufe a gas, ecc. Non lasciare la sacca vicina a queste fonti di calore.
- **ATTENZIONE:** Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.
- **ATTENZIONE:** Questa sacca non è adatta per il trasporto del bambino in auto.
- **ATTENZIONE:** Se si acquista separatamente un materassino in sostituzione a quello esistente, verificate che si adatti bene al prodotto. Lo spessore massimo del materasso non deve essere superiore a 20 mm.
- **ATTENZIONE:** Non aggiungere un altro materasso sulla parte superiore del materasso fornito o raccomandato dal fabbricante.
- **ATTENZIONE:** La sacca deve essere montata sul passeggino solo fronte genitori.
- Verificare periodicamente l'integrità fisica e strutturale del prodotto. In particolare delle maniglie di trasporto e del fondo della sacca. Nel caso presentasse segni di danneggiamento o di usura evidenti, non utilizzarlo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Verificare prima dell'assemblaggio che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto, in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di sollevare la sacca per trasportare il bambino, assicurarsi che

la maniglia sia nella corretta posizione d'utilizzo.

- Non applicare al prodotto accessori non forniti dal costruttore. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano il costruttore da ogni responsabilità.
- Non lasciare all'interno della sacca alcun oggetto che possa ridurne la profondità.
- Questa sacca è utilizzabile solo sul passeggino CHICCO "KWIK.ONE".
- Assicurarsi che la sacca sia fissata correttamente sul passeggino prima di mettervi il bambino.
- I prodotti lasciati al sole si surriscaldano; lasciarli raffreddare prima di mettervi il bambino.
- Non utilizzare la sacca per far dormire il bambino per tempi prolungati: questo prodotto non può sostituire un lettino.
- Si raccomanda di far aerare la sacca dopo un utilizzo prolungato.
- La testa del bambino nella sacca non dovrebbe mai essere più bassa rispetto al corpo.
- Quando non in uso, tenere il prodotto lontano dalla portata del bambino.

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

Questo prodotto necessita di manutenzione periodica. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate da un adulto.

PULIZIA

Pulire le parti in tessuto mediante una spugna umida e del sapone neutro. Pulire le parti in plastica periodicamente con un panno umido. Asciugare le parti in metallo, dopo un eventuale contatto con acqua, al fine di evitare il formarsi di ruggine.


LAVAGGIO

Il rivestimento interno della sacca e il materassino sono sfoderabili e lavabili; per rimuoverli, fare riferimento al paragrafo SVESTIZIONE SACCA.

Si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni di la-

vaggio riportate sull'etichetta inserita sul capo. Di seguito sono riportati i simboli di lavaggio ed i relativi significati:

 Lavare a mano in acqua fredda

 Non candeggiare

 Non asciugare meccanicamente

 Non stirare

 Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Asciugare le parti in metallo, al fine di evitare il formarsi di ruggine. Non immergere in acqua. Pulire le parti in plastica periodicamente, con un panno umido. Tenere pulite da polvere e sabbia le parti di aggancio della sacca e della carrozzina, onde evitare attriti. Non lasciare i prodotti per lungo tempo al sole; i tessuti potrebbero scolorirsi. Lubrificare solo in caso di necessità con olio secco al silicone. Per la pulizia non utilizzare prodotti solventi o abrasivi.

Nell'imballo è presente una sacca semirigida (con capottina già montata), un rivestimento interno, una copertina ed un materassino.

PRIMO MONTAGGIO SACCA

1. Per montare la sacca occorre tirare verso l'esterno il tondino a "U" utilizzando l'apposito nastro (Fig. 1), sino ad incastrarlo completamente nelle fessure sulla base in legno (Fig. 1A). Ripetere la stessa operazione anche con l'altro tondino.

ATTENZIONE: non rimuovere le protezioni presenti sui tondini ai lati della sacca (Fig. 1B). Ruotare gli snodi laterali della sacca in posizione verticale (fig.1C)

2. Inserire il rivestimento all'interno della sacca e vincolarlo con le apposite cerniere perimetrali (Fig. 2).

3. Posizionare il materassino sulla base della sacca (Fig. 3).

4. Sollevare il maniglione di trasporto (Fig. 4) verificando che sia bloccato in posizione verticale.

Ora la sacca può essere appoggiata su una superficie piana e stabile.

5. Agganciare, con l'apposita cerniera perimetrale, la copertina alla sacca (Fig. 5), far passare i nastri in velcro nelle asole tessili poste nella parte inferiore della capottina (Fig. 5A). Per una maggiore protezione del bambino, sollevare la patella tessile e vincolarla con gli appositi bottoni presenti sulla capottina (Fig. 5B).

MANIGLIONE

6. Il maniglione può essere abbassato completamente. Per compiere questa operazione è necessario tirare contemporaneamente le due leve poste sullo snodo della capottina verso l'alto (Fig. 6) spingere il maniglione.

UTILIZZO DELLA SACCA COME CARROZZINA

Questa sacca può essere utilizzata in versione carrozzina montata sul passeggino KWIK.ONE.

AGGANCIAMENTO DELLA SACCA AL PASSEGGINO

Per agganciare la sacca è necessario rimuovere il manicot-

to paracolpi, successivamente chiudere la capottina e abbassare completamente lo schienale, come indicato nelle istruzioni specifiche del passeggino.

7. Impugnare la maniglia in posizione di trasporto (Fig. 7), agganciare la sacca sugli innesti laterali del passeggino con la zona dei piedi rivolta verso l'impugnatura del passeggino (Fig. 7A) fino a sentire il click di avvenuto aggancio.

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che la sacca sia ben agganciata tirandola verso l'alto.

SGANCIO DELLA SACCA

8. Portare la maniglia in posizione verticale (posizione di trasporto) fino a sentire il click di aggancio e premere i pulsanti posti sotto lo snodo della capottina (Fig. 8) e sollevare la sacca dalla struttura (Fig. 8A).

ATTENZIONE: l'aggancio e lo sgancio si possono effettuare anche con il bambino nella sacca; le suddette operazioni, con il peso del bambino, potrebbero risultare meno agevoli. Si raccomanda attenzione nell'effettuare le operazioni di cui sopra.

CHIUSURA DELLA SACCA

E' possibile ridurre le dimensioni della sacca quando non in uso. Occorre abbassare il maniglione agendo sulle leve poste sugli snodi della capotta (Fig. 6). Successivamente occorre eseguire in senso inverso, le operazioni descritte nel paragrafo "PRIMO MONTAGGIO SACCA".

9. Per compattare ulteriormente la sacca, è possibile far ruotare gli snodi agendo sulle leve posteriori (Fig. 9).

ATTENZIONE: queste operazioni devono essere effettuate senza la presenza del bambino nella sacca o altri bambini nelle vicinanze.

SVESTIZIONE SACCA

Per svestire i componenti tessili della sacca, occorre eseguire le operazioni descritte nel paragrafo PRIMO MONTAGGIO SACCA in senso inverso.

GARANZIA

Il prodotto è garantito contro ogni difetto di conformità in normali condizioni di utilizzo secondo quanto previsto dalle istruzioni d'uso. La garanzia non sarà applicata, dunque, in caso di danni derivanti da un uso improprio, usura o eventi accidentali. Per la durata della garanzia sui difetti di conformità si rinvia alle specifiche previsioni delle normative nazionali applicabili nel Paese d'acquisto

EN KWIK.ONE CARRYCOT

INSTRUCTIONS

IMPORTANT- READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING:
**KEEP PLASTIC COVERS AWAY
FROM CHILDREN: SUFFOCATION
RISK.**

WARNINGS

- **WARNING:** Never leave your child unattended.
- **WARNING:** This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided, roll over or push themselves up on their hands and knees. Maximum weight of the child: 9 kg.
- Indicative age of use: 0 – 5/6 months.
- **WARNING:** Only use on a firm, horizontal level and dry surface.
- **WARNING:** Do not let other children play unattended near the carry cot.
- **WARNING:** Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing.
- Only use spare parts supplied or approved by the manufacturer.
- Always be aware of the risk of open fires and other sources of heat, such as electric stoves, gas stoves

etc. Never leave the carrycot in the vicinity of such heat sources.

- **WARNING:** Never use this product on a stand.
- **WARNING:** Do not use the carrycot to transport your child in the car.
- **WARNING:** If you purchase a mattress separately to replace the one supplied, make sure it fits the product. The mattress must not be thicker than 20 mm.
- **WARNING:** Do not add another mattress on top of the mattress supplied or recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** The carrycot must only be assembled on the stroller in the forward facing position.
- Check regularly the handles and bottom of the carry cot in order to notice any possible damage or wear and tear. In particular, the handles and the bottom of the carrycot. Should any damage or signs of wear and tear be noticeable, do not use the product and keep out of reach of children.
- Before assembly, check that neither the product nor any of its components have been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- Before lifting the carrycot to transport your child make sure that the handle is in the correct position for use.
- Do not attach any accessories not supplied by the manufacturer. Any unauthorised modifications made to the product will relieve the manufacturer of its responsibility.
- Do not leave anything inside the carrycot that might reduce its

depth.

- This carrycot can only be used on the CHICCO "KWIK.ONE" stroller.
- Make sure that the carrycot is correctly attached to the stroller before placing your child inside.
- Products exposed to direct sunlight will heat up; allow them to cool down before placing your child inside.
- The carrycot is not designed for children to sleep in for long periods of time: this product is not a substitute for a cot.
- Air the carrycot after prolonged use.
- In the carrycot your child's head must never be lower than their body.
- Keep the product out of reach of children when it is not being used.

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

This product requires periodical maintenance. Cleaning and maintenance operations must be performed exclusively by an adult.

CLEANING

Clean the fabric parts using a wet sponge and neutral soap. Periodically clean plastic parts with a damp cloth. To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.

WASHING

The internal lining of the carrycot and the mattress are removable and washable; to remove them, please refer to the paragraph REMOVING THE CARRYCOT LINING. Carefully follow the washing instructions on the label. Below are the cleaning symbols and their meanings:



Wash by hand in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE

To prevent the formation of rust, always dry metal parts. Do not submerge the carrycot in water. Periodically clean plas-

tic parts with a damp cloth. To avoid friction, ensure that the locking devices of the carrycot and stroller are free of dust and sand. Do not leave the product exposed to the sun for a long period of time; the fabrics may discolour. If necessary, lubricate with dry silicone lubricant. Do not use solvents or abrasive cleaning products.

The product includes a semi-rigid carrycot (with hood already assembled), an internal lining, a cover and a mattress.

FIRST ASSEMBLY OF THE CARRYCOT

1. To assemble the carrycot pull the "U"-shaped rod outwards using the strap (Fig. 1) until it is completely housed in the slots on the wooden base (Fig. 1A). Repeat this operation with the other rod.

WARNING: do not remove the protective parts from the rods at the sides of the carrycot (Fig. 1B). Turn the lateral joints of the carrycot to vertical position (Fig. 1C).

2. Insert the lining in the carrycot and fix in place using the special zips (Fig. 2).

3. Place the mattress on the base of the carrycot (Fig. 3).

4. Lift the carry handle (Fig. 4) checking that it is fixed in the vertical position.

Now the carrycot can be placed on a flat and stable surface.

5. Using the zip, attach the cover to the carrycot (Fig. 5) and pass the velcro straps through the fabric slots in the lower part of the hood (Fig. 5A). For added protection, lift the fabric flap and fix in place using the buttons on the hood (Fig. 5B).

CARRY HANDLE

6. The carry handle can be completely lowered. To carry out this operation pull up the two levers at the junction with the hood at the same time (Fig. 6).

USING THE CARRYCOT AS A PRAM

This carrycot can be used as a pram by mounting it on the KWIK.ONE stroller.

FASTENING THE CARRYCOT TO THE STROLLER

To attach the carrycot remove the bumper bar, close the hood and completely lower the backrest, as shown in the stroller instructions.

7. Hold the handle in transport position (Fig. 7) and attach the carrycot to the fasteners at the side of the stroller with the leg zone facing the handle of the stroller (Fig. 7A) until it clicks into position.

WARNING: before using, make sure that the carrycot is properly attached by pulling it upwards.

REMOVING THE CARRYCOT

8. Move the handle into the vertical position (transport position) until it clicks into place, press the buttons under the hood junction (Fig. 8) and lift the carrycot from the structure (Fig. 8A).

WARNING: the fastening and release operations can also be carried out with your child in the carrycot; however, the child's weight may make these operations more difficult. Pay attention when carrying out the aforementioned operations.

CLOSING THE CARRYCOT

It is possible to reduce the dimensions of the carrycot when it is not being used. Lower the handle by pushing on the

levers at the junctions of the hood (Fig. 6). Then carry out the operations described in the "FIRST ASSEMBLY OF THE CARRYCOT" paragraph in reverse order.

9. To make the carrycot even more compact turn the junctions by pushing on the rear levers (Fig. 9).

WARNING: do not carry out these operations with your child in the carrycot or other children in the vicinity.

REMOVING THE CARRYCOT LINING

To remove the fabric lining from the carrycot carry out the operations described in the FIRST ASSEMBLY OF THE CARRYCOT paragraph in reverse order.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as provided for by the instructions. The warranty shall not therefore apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of the warranty on conformity defects please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase.

FR NACELLE KWIK.ONE

NOTICE D'EMPLOI

IMPORTANT - LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉ- FÉRENCE.

AVERTISSEMENT :
TENIR LES EMBALLAGES EN PLASTIQUE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE SUFFOCATION.

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT :** Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en appui sur les mains et les genoux. Poids maximal de l'enfant : 9 kg.
- Âge d'utilisation : 0 – 5/6 mois.
- **AVERTISSEMENT :** Ne poser que sur une surface plane horizontale, ferme et sèche.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas utiliser

si l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- Tenir compte des risques dérivant de flammes ou d'autres sources de chaleur, comme les poêles électriques, à gaz, etc. à proximité immédiate de la nacelle.
- **AVERTISSEMENT :** Ne jamais poser ce produit sur un support.
- **AVERTISSEMENT :** Cette nacelle n'est pas indiquée pour le transport de l'enfant en voiture.
- **AVERTISSEMENT :** Si vous achetez un matelas séparément pour remplacer celui existant, assurez-vous qu'il s'adapte bien au produit. L'épaisseur du matelas ne doit pas dépasser 20 mm.
- **AVERTISSEMENT :** Ne pas superposer un autre matelas sur le matelas fourni ou recommandé par le fabricant.
- **AVERTISSEMENT :** La nacelle doit être montée sur la poussette uniquement dans la position face aux parents.
- Vérifier régulièrement si le produit est en bon état, notamment les poignées de transport et le fond de la nacelle. En cas de signes de dommage ou d'usure évidents, ne pas l'utiliser et le tenir hors de portée des enfants.
- Avant l'assemblage, vérifier que le produit et tous ses composants ne présentent aucun endommagement éventuel dû au transport ; dans le cas contraire, le produit ne doit pas être utilisé et il devra être

tenu hors de portée des enfants.

- Avant de soulever la nacelle pour transporter l'enfant, s'assurer que la poignée est dans la position d'utilisation correcte.
- Ne pas installer d'accessoires non fournis par le fabricant du produit. Toute modification du produit dégage le fabricant de toute responsabilité.
- Ne laisser aucun objet dans la nacelle pouvant réduire sa profondeur.
- Cette nacelle ne doit être utilisée que sur la poussette CHICCO « KWIK. ONE ».
- Vérifier que la nacelle souple est fixée correctement sur la poussette avant de mettre le bébé dedans.
- Les produits laissés au soleil surchauffent ; les laisser refroidir avant de mettre l'enfant dedans.
- Ne jamais utiliser la nacelle pour faire dormir l'enfant pendant des périodes prolongées ; ce produit ne remplace pas un lit.
- Il est conseillé d'aérer la nacelle suite à une utilisation prolongée.
- La tête de l'enfant dans la nacelle ne devrait jamais être plus basse que le corps.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée de l'enfant.

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Ce produit doit être entretenu régulièrement. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées par un adulte.

NETTOYAGE

Nettoyer les parties en tissu avec une éponge humide et du savon neutre. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. Essuyer les parties en métal si elles sont mouillées, pour empêcher toute formation de rouille.

LAVAGE

Le revêtement intérieur de la nacelle et le matelas sont déhoussables et lavables ; avant de les ôter, consulter le paragraphe DÉHOUSSAGE DE LA NACELLE.

Il est conseillé de s'en tenir scrupuleusement à la notice de lavage sur l'étiquette du produit.

Les symboles de lavage et leur signification sont décrits ci-dessous :



Laver à la main à l'eau froide



Ne pas blanchir



Ne pas sécher en machine



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Sécher les parties métalliques pour empêcher toute formation de rouille. Ne pas plonger dans l'eau. Nettoyer régulièrement les parties en plastique avec un chiffon humide. S'assurer que les parties d'accrochage de la nacelle et de la poussette ne sont pas recouvertes de poussière ou de sable, pour éviter des frottements. Ne pas laisser trop longtemps les produits au soleil ; les tissus pourraient se décolorer. En cas de besoin, lubrifier le produit avec de l'huile sèche au silicone. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de produit solvants ou abrasifs.

L'emballage contient une nacelle semi-rigide (avec une capote déjà montée), un revêtement intérieur, une couverture et un matelas.

PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE

1. Pour monter la nacelle, il faut tirer la barre ronde en « U » vers l'extérieur en utilisant la sangle prévue à cet effet (Fig. 1), jusqu'à l'encaster complètement dans les fentes présentes sur la base en bois (Fig. 1A). Répéter l'opération pour l'autre barre ronde.

AVERTISSEMENT : ne pas enlever les protections des barres rondes présentes sur les côtés de la nacelle (Fig. 1B). Tourner les croisements latéraux de la nacelle en position verticale (fig.1C).

2. Insérer le revêtement à l'intérieur de la nacelle et le fixer à l'aide des fermetures périmétriques prévues à cet effet (Fig. 2).

3. Positionner le matelas sur la base de la nacelle (Fig. 3).

4. Soulever la poignée de transport (Fig. 4) en vérifiant qu'elle est bien bloquée en position verticale.

La nacelle peut alors être posée sur une surface plane et stable.

5. Accrocher la couverture à la nacelle à l'aide de la fermeture périmétrique prévue à cet effet (Fig. 5), faire passer les sangles en velcro dans les boutonnères en tissu situées dans la partie inférieure de la capote (Fig. 5A). Pour une plus grande protection de l'enfant, soulever le rabat en tissu et le fixer à l'aide des boutons présents sur la capote (Fig. 5B).

POIGNÉE

6. La poignée peut être complètement abaissée. Pour effectuer cette opération, tirer simultanément vers le haut les

deux leviers situés sur le croisement de la capote (Fig. 6).

UTILISATION DE LA NACELLE COMME LANDAU

Cette nacelle peut être utilisée dans la version landau lorsqu'elle est montée sur la poussette KWIK.ONE.

FIXER LA NACELLE À LA POUSSETTE

Pour accrocher la nacelle, il faut enlever l'arceau de sécurité, puis fermer la capote et abaisser complètement le dossier, comme indiqué dans la notice d'emploi spécifique de la poussette.

7. Saisir la poignée en position de transport (Fig. 7), accrocher la nacelle sur les crochets latéraux de la poussette avec le niveau des pieds tourné vers la poignée de la poussette (Fig. 7A) jusqu'à entendre le déclic d'enclenchement.

AVERTISSEMENT : avant l'utilisation, vérifier que la nacelle est bien fixée en la tirant vers le haut.

DÉCROCHAGE DE LA NACELLE

8. Placer la poignée en position verticale (position de transport) jusqu'à entendre le déclic d'enclenchement et appuyer sur les boutons situés sous le croisement de la capote (Fig. 8) et soulever la nacelle de la structure (Fig. 8A).

AVERTISSEMENT : la nacelle peut aussi être fixée et détachée si l'enfant est dedans, même si son poids peut rendre les opérations susmentionnées moins faciles. Prendre des précautions particulières lors des opérations décrites ci-dessus.

PLIAGE DE LA NACELLE

Il est possible de réduire les dimensions de la nacelle quand celle-ci n'est pas utilisée. Il faut abaisser la poignée en agissant sur les leviers situés sur les croisements de la capote (Fig. 6). Il faut ensuite exécuter les opérations décrites au paragraphe « PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE » mais dans le sens inverse.

9. Pour compacter encore davantage la nacelle, il est possible de faire pivoter les croisements en agissant sur les leviers arrière (Fig. 9).

AVERTISSEMENT : ces opérations doivent être exécutées sans la présence de l'enfant dans la nacelle ou d'autres enfants à proximité.

DÉHOUSSEMENT DE LA NACELLE

Pour déhousser les composants en tissu de la nacelle, il faut exécuter les opérations décrites au paragraphe « PREMIER MONTAGE DE LA NACELLE » mais dans le sens inverse.

GARANTIE

Le produit est garanti contre les défauts de conformité dans des conditions normales d'utilisation selon les indications prévues par la notice d'emploi. La garantie ne sera donc pas appliquée en cas de dommages dérivant d'un usage inapproprié, de l'usure ou d'événements accidentels. En ce qui concerne la durée de la garantie contre les défauts de conformité, consulter les conditions prévues par les normes nationales applicables dans le pays d'achat.

DE KINDERWAGENAUFSATZ KWIK.ONE

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG - BANLEITUNGEN FÜR SPÄTERE RÜCK- FRAGEN AUFBE- WAHREN.

WARNUNG:
VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE POLYBEUTEL UND ALLE ELEMENTE, DIE TEIL DER PRODUKTVERPACKUNG SIND, ABNEHMEN UND ENTSORGEN SOWIE VON KINDERN FERNHALTEN

SICHERHEITSHINWEISE

- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann. Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg.
- Ungefährtes Verwendungsalter: 0 – 5/6 Monate.
- **WARNUNG:** Nur auf einem festen, waagerechten und trockenem Untergrund verwenden.
- **WARNUNG:** Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind

oder fehlen.

- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden.
- Die Risiken berücksichtigen, die von Flammen und anderen Wärmequellen wie elektrischen Öfen, Gasöfen usw. herrühren. Den Kinderwagenaufsatz nicht in der Nähe dieser Wärmequellen lassen.
- **WARNUNG:** Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen.
- **WARNUNG:** Dieser Kinderwagenaufsatz ist nicht für den Transport des Kindes im Auto geeignet.
- **WARNUNG:** Wenn eine Ersatzmatratze zu der vorhandenen Matratze separat gekauft wird, prüfen Sie, ob sie zu dem Produkt passt. Die Matratze darf nicht höher als 20 mm sein.
- **WARNUNG:** Keine weitere Matratze auf die vom Hersteller gelieferte oder empfohlene Matratze legen.
- **WARNUNG:** Der Kinderwagenaufsatz darf nur mit Blickrichtung zum Elternteil am Sportwagen montiert werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produktes. Insbesondere den Tragebügel und den Boden des Kinderwagenaufsatzes. Im Fall von Beschädigung oder Verschleiß darf das Produkt nicht mehr verwendet werden und ist für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Vor dem Zusammenbau prüfen, ob das Produkt und sei-



ne Komponenten keine Transportschäden aufweisen. Im Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht benutzt werden und ist von Kindern fernzuhalten.

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Tragebügel in der korrekten Position befindet, bevor Sie den Kinderwagenaufsatz anheben, um das Kind darin zu transportieren.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller geliefert oder genehmigt wurden. An dem Produkt kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten anbringen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden. Eventuelle an den Produkten angebrachte Änderungen entheben den Hersteller jeglicher Haftung.
- Keine Gegenstände im Kinderwagenaufsatz zurücklassen, durch die deren Tiefe verringert werden könnte.
- Dieser Kinderwagenaufsatz darf nur am Sportwagen CHICCO "KWIK. ONE" verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kinderwagenaufsatz ordnungsgemäß an dem Sportwagen befestigt wurde, bevor das Kind hineingelegt wird.
- Die der Sonne ausgesetzten Produkte erhitzen sich. Lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie das Kind hineinlegen.
- Verwenden Sie den Kinderwagenaufsatz nicht, um das Kind längere Zeit darin schlafen zu lassen: Dieses Produkt kann kein Bettchen ersetzen.
- Es wird empfohlen, den Kinderwagenaufsatz nach länge-

rem Gebrauch zu lüften.

- In der Babytragetasche sollte der Kopf des Kindes niemals niedriger liegen als der Rest des Körpers.
- Bewahren Sie das Produkt, wenn Sie es nicht verwenden, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TIPPS FÜR DIE PFLEGE UND WARTUNG

Dieses Produkt benötigt regelmäßige Pflege und Wartung. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen von einem Erwachsenen durchgeführt werden.

REINIGUNG

Die Stoffteile mit einem feuchten Schwamm und Neutralseife reinigen. Reinigen Sie die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Die Metallteile nach einem eventuellen Kontakt mit Wasser abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden.

REINIGUNG

Der Innenbezug des Kinderwagenaufsatzes und die Matratze sind abzieh- und waschbar; für Anweisungen dazu, wie diese abgenommen werden, s. den Abschnitt ABZIEHEN DER BEZÜGE DES KINDERWAGENAUFSAZTES.

Es wird empfohlen, beim Waschen die Angaben auf dem Pflegeetikett zu beachten.

Nachstehend sind die Reinigungssymbole und ihre entsprechende Bedeutung aufgeführt:



Handwäsche in kaltem Wasser



Nicht bleichen



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Keine chemische Reinigung möglich

WARTUNG

Die Metallteile abtrocknen, um Rostbildung zu vermeiden. Nicht in Wasser tauchen. Die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Hakenteile des Kinderwagenaufsatzes und des Kinderwagens von Staub und Sand sauber halten, um Reibung zu vermeiden. Die Produkte nicht für lange Zeit der Sonne aussetzen; die Stoffe könnten ausbleichen. Nur wenn erforderlich mit Trockensilikonöl schmieren. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Im Lieferumfang sind ein halbfester Kinderwagenaufsatz (mit bereits montiertem Verdeck), ein Innenbezug, eine Decke und eine Matratze enthalten.

ERSTE MONTAGE DES KINDERWAGENAUFSAZTES

1. Für die Montage des Kinderwagenaufsatzes muss der "U"-Bügel mit Hilfe des vorgesehenen Bands (Abb. 1)



nach außen gezogen werden, bis er vollkommen in der Öffnung an der Bodenplatte einrastet (Abb. 1A). Gehen Sie auf der anderen Seite mit dem anderen Bügel genauso vor.

WARNUNG: die Schutzkappen an den Stangen an den Seiten des Kinderwagenaufsatzes nicht entfernen (Abb. 1B). Die seitlichen Gelenke des Kinderwagenaufsatzes in senkrechte Stellung drehen (Abb. 1C).

2. legen Sie den Bezug in den Kinderwagenaufsatz und befestigen Sie ihn mit den vorgesehenen Rundumreißverschlüssen (Abb. 2).

3. Legen Sie die Matratze in den Kinderwagenaufsatz (Abb. 3).

4. Heben Sie den Tragebügel an (Abb. 4) und vergewissern Sie sich, dass er in senkrechter Stellung blockiert ist.

Jetzt kann der Kinderwagenaufsatz auf eine stabile und ebene Oberfläche gestellt werden.

5. Befestigen Sie die Decke mit dem vorgesehenen Rundumreißverschluss am Kinderwagenaufsatz (Abb. 5), führen Sie die Klettbänder durch die Stoffösen auf der Unterseite des Verdecks (Abb. 5A). Um das Kind noch mehr zu schützen, heben Sie das Stoffteil an und befestigen Sie es mit den vorgesehenen Druckknöpfen am Verdeck (Abb. 5B).

TRAGEBÜGEL

6. Der Tragebügel kann ganz abgesenkt werden. Dazu müssen Sie die beiden Hebel am Gelenk des Verdecks gleich-zeitig nach oben ziehen (Abb. 6)

VERWENDUNG DES KINDERWAGENAUF SATZES ALS KINDERWAGEN

Dieser Kinderwagenaufsatz kann am Sportwagen KWIK ONE montiert als Kinderwagen verwendet werden.

EINHAKEN DES KINDERWAGENAUF SATZES AM SPORTWAGEN

Um den Kinderwagenaufsatz zu befestigen, muss der Frontbügel entfernt werden. Schließen Sie dann das Verdeck und senken Sie die Rückenlehne vollkommen ab, wie in der spezifischen Gebrauchsanleitung des Sportwagens erklärt wird.

7. Erfassen Sie den Tragebügel in Transportstellung (Abb. 7), rasten Sie den Kinderwagenaufsatz an den seitlichen Andockvorrichtungen des Sportwagens ein, bis ein Klicken hörbar ist. Dabei muss der Fußbereich zum Sportwagen-griff zeigen (Abb. 7A).

WARNUNG: Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass der Kinderwagenaufsatz richtig befestigt ist, indem Sie ihn nach oben ziehen.

ABNEHMEN DES KINDERWAGENAUF SATZES

8. Bringen Sie den Tragebügel in die senkrechte Stellung (Transportstellung) bis er mit einem hörbaren Klick einrastet, drücken Sie die Tasten unter dem Gelenk des Verdecks (Abb. 8) und heben Sie den Kinderwagenaufsatz vom Gestell hoch (Abb. 8A).

WARNUNG: Das Befestigen und Abnehmen des Kinderwagenaufsatzes kann auch dann vorgenommen werden, wenn sich das Kind darin befindet. Die oben genannten Arbeitsvorgänge können durch das Gewicht des Kindes etwas beschwerlicher sein. Gehen Sie in diesem Fall bei der Durchführung der genannten Schritte besonders vorsichtig vor.

SCHLIESSEN DES KINDERWAGENAUF SATZES

Der Kinderwagenaufsatz kann, wenn er nicht verwendet wird, platzsparend geschlossen werden. Dazu muss der Tragebügel durch Betätigung der Hebel an den Gelenken des Verdecks abgesenkt werden (Abb. 6). Anschließend müssen die im Absatz "ERSTE MONTAGE DES KINDERWAGENAUF SATZES" beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

9. Um den Kinderwagenaufsatz noch kleiner zu machen, können die Gelenke gedreht werden. Dazu müssen die hinteren Hebel betätigt werden (Abb. 9).

WARNUNG: Bei diesen Arbeitsvorgängen darf sich das Kind nicht im Kinderwagenaufsatz befinden und es dürfen sich keine anderen Kinder in der Nähe befinden.

ABZIEHEN DER BEZÜGE DES KINDERWAGENAUF SATZES

Zum Abnehmen der Stoffbezüge des Kinderwagenaufsatzes müssen die im Absatz "ERSTE MONTAGE DES KINDERWAGENAUF SATZES" beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.

GARANTIE

Die Garantie gilt bei allen Konformitätsfehlern, die trotz normaler Gebrauchsbedingungen (gemäß den Vorgaben der Gebrauchsanleitung) auftreten. Die Garantie ist verwirkt bei unsachgemäßem Gebrauch, Abnutzung oder bei persönlichen Unglücksfällen. Bezüglich der Garantiedauer für Konformitätsfehler verweisen wir auf die nationalen Rechtsvorschriften des Kauflandes.

ES CAPAZO KWIK.ONE

INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE Y CONSERVE PARA FU- TURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA:
**MANTENGA LAS BOLSAS DE
PLÁSTICO ALEJADAS DE LOS NI-
ÑOS PARA EVITAR EL RIESGO DE
ASFIXIA.**

ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** Nunca deje al niño sin vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos, darse la vuelta o levantarse apoyándose en las manos y las rodillas. Peso máximo del niño: 9 Kg.
- Edad de uso indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Utilice solamente sobre una superficie firme, horizontal, nivelada y seca.
- **ADVERTENCIA:** No deje a otros niños desatendidos cerca del capazo.
- **ADVERTENCIA:** No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada.
- Utilice solamente piezas de recambio suministradas o aprobadas por el fabricante.
- Tenga en cuenta los riesgos que se derivan de llamas y otras fuentes de calor, tales como estufas eléctri-

cas, estufas de gas, etc. No deje el capazo cerca de dichas fuentes de calor.

- **ADVERTENCIA:** Nunca use el capazo sobre un soporte.
- **ADVERTENCIA:** Este capazo no es apto para transportar el niño en el coche.
- **ADVERTENCIA:** Si compra un colchón por separado, para sustituir el que ya tiene, compruebe que se adapta bien al producto. El espesor máximo del colchón no debe ser mayor de 20 mm.
- **ADVERTENCIA:** No ponga otro colchón sobre un colchón suministrado o recomendado por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** El capazo debe montarse en la silla de paseo únicamente en la posición frente a mamá/papá.
- Verifique periódicamente la integridad física y estructural del producto; en especial, las asas de transporte y el fondo del capazo. En el caso que presentaran daños o desgaste evidente, no lo utilice y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Antes del montaje verifique que el producto y todos sus componentes no presenten daños o desperfectos debidos al transporte; en ese caso no utilice el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Antes de levantar el capazo para transportar al niño, asegúrese de que el asa se encuentra en la posición correcta de uso.
- No aplique al producto accesorios que no hayan sido suministrados



por el fabricante. Cualquier modificación a los productos exime al fabricante de toda responsabilidad.

- No deje dentro del capazo ningún objeto que pueda reducir su profundidad.
- Este capazo puede utilizarse únicamente en la silla de paseo CHICCO "KWIK.ONE".
- Asegúrese de que el capazo esté correctamente fijado a la silla de paseo antes de introducir al niño en el mismo.
- Los productos que se dejan al sol se sobrecalientan; déjelos enfriar antes de acomodar al niño en su interior.
- No utilice el capazo para hacer dormir al niño durante un tiempo prolongado: este producto no puede sustituir a la cuna.
- Se recomienda dejar ventilar el capazo después de un uso prolongado.
- Dentro del capazo, la cabeza del niño nunca debe estar más baja respecto del cuerpo.
- Mientras no use el producto, manténgalo fuera del alcance del niño.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

Este producto requiere un mantenimiento periódico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento deben ser realizadas por un adulto.

LIMPIEZA

Limpie las partes de tejido con una esponja húmeda y jabón neutro. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Seque las partes de metal, después de un posible contacto con agua, para evitar que se oxiden.

LAVADO

El revestimiento interno del capazo y del colchón pueden quitarse y lavarse; para retirarlos, consulte el apartado EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DEL CAPAZO.

Le recomendamos que siga atentamente las instrucciones de lavado indicadas en la etiqueta de la prenda.

A continuación se muestran los símbolos de lavado con los correspondientes significados:



Lave a mano con agua fría



No usar lejía



No seque en secadora



No planchar



No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Seque las partes de metal para evitar que se oxiden. No sumergir en agua. Limpie periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo. Mantenga las partes de enganche del capazo y del coche de paseo limpias de polvo y arena, para evitar roces. No deje los productos expuestos al sol durante períodos prolongados; los tejidos pueden desteñirse. Si fuera necesario, lubrique con aceite seco de silicona. Para la limpieza no utilice productos disolventes o abrasivos.

El embalaje contiene un capazo semirígido (con la capota ya montada), un revestimiento interno, una manta y un colchón.

PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO

1. Para montar el capazo, extraiga la varilla en "U" sirviéndose de la respectiva cinta (Fig. 1), hasta que entre completamente en las hendiduras de la base de madera (Fig. 1A). Repita esta misma operación con la otra varilla.

ADVERTENCIA: no quite los protectores que llevan las varillas a los lados del capazo (Fig. 1B). Gire las articulaciones laterales del capazo y colóquelas en posición vertical (fig. 1C).

2. Coloque el revestimiento interno del capazo y fíjelo con las respectivas cremalleras perimetrales (Fig. 2).
3. Apoye el colchón sobre la base del capazo (Fig. 3).
4. Levante el asa de transporte (Fig. 4) y compruebe que queda bloqueada en posición vertical.

Ahora puede apoyar el capazo sobre una superficie plana y estable.

5. Fije, mediante la correspondiente cremallera perimetral, la manta en el capazo (Fig. 5), haga pasar las cintas de velcro por los ojales de tela localizados en la parte inferior de la capota (Fig. 5A). Para ofrecer mayor protección al niño, levante la solapa de tela y fíjela con los botones que lleva la capota (Fig. 5B).

ASA

6. El asa puede bajarse completamente. Para realizar esta operación, tire de las dos palancas localizadas en la articulación de la capota al mismo tiempo hacia arriba (Fig. 6).

USO DEL CAPAZO COMO COCHE DE PASEO

Este capazo puede ser utilizado en la versión coche de paseo, montado en la silla de paseo KWIK.ONE.

ENGANCHE DEL CAPAZO A LA SILLA DE PASEO

Para enganchar el capazo, desmonte el protector delantero, luego, cierre la capota y baje completamente el respaldo, como se indica en las instrucciones específicas de la silla de paseo.

7. sujete el asa en posición de transporte (Fig. 7), enganche el



capazo en los acoplamientos laterales de la silla de paseo con la zona de los pies hacia el asa de la silla de paseo (Fig. 7A), hasta escuchar el click que indica que se ha enganchado.

ADVERTENCIA: antes del uso, asegúrese de que el capazo se encuentre bien enganchado tirando de éste hacia arriba.

DESENGANCHE DEL CAPAZO

8. Coloque el asa en posición vertical (posición de transporte) hasta que escuche el click que indica su acoplamiento, presione los dos botones ubicados debajo de la articulación de la capota (Fig. 8) y saque el capazo de la estructura (Fig. 8A).

ADVERTENCIA: el enganche y el desenganche se pueden realizar incluso con el niño en el capazo. Las operaciones que se han descrito anteriormente, con el peso del niño, pueden resultar menos fáciles. Se recomienda prestar atención al realizar las operaciones anteriores.

CÓMO CERRAR EL CAPAZO

Las dimensiones del capazo pueden reducirse cuando éste no se está utilizando. Baje el asa mediante las palancas situadas en las articulaciones de la capota (Fig. 6). Seguidamente, lleve a cabo en sentido contrario las operaciones que se describen en el apartado "PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO".

9. Para compactar aún más el capazo, gire las articulaciones mediante las palancas traseras (Fig. 9).

ADVERTENCIA: estas operaciones deben efectuarse cuando el niño no esté dentro del capazo o cuando no haya niños cerca.

EXTRACCIÓN DE LA FUNDA DEL CAPAZO

Para quitar el revestimiento textil del capazo, lleve a cabo en sentido contrario las operaciones que se describen en el apartado "PRIMER MONTAJE DEL CAPAZO".

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de conformidad en condiciones normales de uso según lo previsto en las instrucciones. Por lo tanto, la garantía no será aplicada en caso de daños ocasionados por uso incorrecto, desgaste o hechos accidentales. Para la duración de la garantía sobre los defectos de conformidad remítase a las disposiciones específicas de la normativa nacional aplicable en el país de compra

PT ALCOFA KWIK.ONE

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO E CONSERVE PARA CON- SULTAS FUTURAS.

AVISO:

MANTENHA OS SACOS DE PLÁSTICO FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS PARA EVITAR RISCOS DE ASFIXIA.

ADVERTÊNCIAS

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a sua criança sem vigilância.
- **ATENÇÃO:** Este produto é adequado para crianças que não consigam sentar-se sozinhas, virar-se ou erguer-se, apoiando-se nas mãos ou nos joelhos. Peso máximo da criança: 9 kg.
- Idade de utilização indicativa: 0 – 5/6 meses.
- **ATENÇÃO:** Coloque a alcofa apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **ATENÇÃO:** Não deixe que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades da alcofa.
- **ATENÇÃO:** Não utilize a alcofa se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Utilize exclusivamente peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- Tenha em consideração os riscos provocados pelas chamas ou por

outras fontes de calor, tais como aquecedores elétricos, caloríferos a gás, etc. Não deixe a alcofa nas proximidades destas fontes de calor.

- **ATENÇÃO:** Nunca coloque esta alcofa sobre um suporte.
- **ATENÇÃO:** Esta alcofa não é adequada para o transporte da criança no automóvel.
- **ATENÇÃO:** Se comprar um colchão separadamente para substituição do existente, verifique se ele se adapta bem ao produto. A espessura máxima do colchão não deve ser superior a 20 mm.
- **ATENÇÃO:** Não coloque um outro colchão sobre a parte superior do colchão fornecido ou recomendado pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** A alcofa deve ser montada no carrinho de passeio apenas virada para si.
- Verifique regularmente a integridade física e estrutural do produto, especialmente das pegas e do fundo da alcofa. No caso de detetar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso detete algum componente danificado, não utilize mais a alcofa e mantenha-a fora do alcance das crianças.
- Antes de levantar a alcofa para transportar a criança, certifique-se de que a pega se encontra na posição de utilização correta.
- Não aplique acessórios não forne-

cidos pelo fabricante do produto. Eventuais modificações efetuadas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.

- Não deixe no interior da alcofa nenhum objeto que possa reduzir a sua profundidade.
- Esta alcofa deve ser utilizada apenas no carrinho de passeio CHICCO "KWIK.ONE".
- Certifique-se de que a alcofa está corretamente fixada no carrinho, antes de colocar o bebê lá dentro.
- Os produtos deixados ao sol aquecem muito; deixe arrefecer a alcofa antes de colocar o bebê lá dentro.
- Não deixe o bebê a dormir na alcofa durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir a caminha.
- É aconselhável arejar a alcofa após uma utilização prolongada.
- A cabeça da criança na alcofa nunca deve ficar mais baixa do que o resto do corpo.
- Quando não estiver a ser utilizado, mantenha o produto fora do alcance das crianças.

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

LIMPEZA

Limpe as partes em tecido com uma esponja húmida e detergente neutro. Limpe regularmente as partes em plástico, com um pano húmido. Seque as partes em metal, após um eventual contacto com água, de modo a evitar a formação de ferrugem.


LAVAGEM

O revestimento interno da alcofa e o colchão são amovíveis e laváveis; para removê-los, consulte o parágrafo REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA ALCOFA.


Siga atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.

Em seguida, são indicados os símbolos de lavagem e o respetivo significado:

 Lavar à mão em água fria

 Não usar lixívia

 Não secar na máquina

 Não passar a ferro

 Não limpar a seco

MANUTENÇÃO

Seque as partes metálicas, para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe regularmente as partes em plástico com um pano húmido. Mantenha os encaixes da alcofa e do carrinho limpos de pó e areia, de modo a evitar o atrito entre ambas as partes. Não deixe o produto ao sol durante muito tempo; os tecidos podem perder a cor. Lubrifique apenas se necessário, com óleo seco de silicone. Para a limpeza, não utilize produtos solventes nem abrasivos.

A embalagem contém uma alcofa semirrígida (com capota já montada), um revestimento interno, um colchão e um cobre-pernas.

PRIMEIRA MONTAGEM DA ALCOFA

1. Para montar a alcofa, é necessário puxar para fora o varão em "U" utilizando a fita apropriada (Fig. 1), até o encastrar completamente nas ranhuras da base de madeira (Fig. 1A). Repita a mesma operação no outro lado do varão.

ATENÇÃO: não remova as proteções presentes nos varões nos lados da alcofa (Fig. 1B). Rodar as articulações laterais da alcofa para a posição vertical (fig.1C).

2. Introduza o revestimento dentro da alcofa e prenda-o com os respetivos fechos de correr perimétricos (Fig. 2).
3. Coloque o colchão na base da alcofa (Fig. 3).
4. Levante a alça de transporte (Fig. 4) verificando que está bloqueada na posição vertical.

Agora, a alcofa pode ser apoiada sobre uma superfície plana e estável.

5. Engate, com o fecho de correr perimétrico apropriado, o cobre-pernas na alcofa (Fig. 5) e passe as fitas de velcro nas argolas têxteis situadas na parte inferior da capota (Fig. 5A). Para uma maior proteção da criança, levante a aba têxtil e prenda-a nos respetivos botões existentes na capota (Fig. 5B).

ALÇA DE TRANSPORTE

6. A alça pode ser rebatida completamente. Para realizar esta operação, é necessário puxar simultaneamente para cima, as duas alavancas situadas nas articulações laterais da capota (Fig. 6).

UTILIZAÇÃO DA ALCOFA COMO CARRINHO DE BERÇO

Esta alcofa pode ser utilizada como carrinho de berço se for montada no carrinho de passeio KWIK.ONE.

FIXAÇÃO DA ALCOFA NO CARRINHO DE PASSEIO

Para fixar a alcofa, é necessário remover a barra de proteção frontal, em seguida, feche a capota e baixe completamente o encosto, conforme indicado nas instruções específicas do carrinho de passeio.

7. Segure na alça na posição de transporte (Fig. 7), fixe a alcofa nos encaixes laterais do carrinho de passeio com a zona dos pés virada para a pega do carrinho de passeio (Fig. 7A) até ouvir o clique que indica o bloqueio.

ATENÇÃO: antes da utilização, assegure-se de que a alcofa está bem fixa, puxando-a para cima.

REMOÇÃO DA ALCOFA

8. Coloque a alça na posição vertical (posição de transporte) até ouvir o clique que indica o engate e prima os botões situados nas articulações laterais da capota (Fig. 8) e levante a alcofa da estrutura (Fig. 8A).

ATENÇÃO: as operações de fixação e remoção da alcofa podem ser efetuadas mesmo com a criança dentro da mesma, mas devido ao peso, poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

FECHAR A ALCOFA

É possível reduzir as dimensões da alcofa quando não está a ser utilizada. É necessário baixar a alça atuando nas alavancas situadas nas articulações da capota (Fig. 6). Em seguida, é necessário efetuar no sentido inverso, as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DA ALCOFA".

9. Para compactar adicionalmente a alcofa, é possível rodar as articulações atuando nas alavancas posteriores (Fig. 9).

ATENÇÃO: estas operações devem ser realizadas sem a criança na alcofa ou outras crianças nas redondezas.

REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DA ALCOFA

Para remover o revestimento dos componentes têxteis da alcofa, é necessário efetuar no sentido inverso, as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DA ALCOFA".

GARANTIA

O produto dispõe de garantia contra qualquer defeito de conformidade, verificado em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de utilização. A garantia não poderá portanto aplicar-se relativamente a danos no produto provocados por utilização imprópria, desgaste ou acidente. Relativamente ao prazo de validade da garantia sobre defeitos de conformidade, remete-se para as disposições específicas das normas nacionais aplicáveis no país de aquisição

NL DRAAGMAND KWIK.ONE

GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLE- GING.

WAARSCHUWING:
**HOUD DE PLASTIC ZAKKEN UIT DE
BUURT VAN KINDEREN I.V.M. VER-
STIKKINGSGEVAAR.**

WAARSCHUWING

- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- **WAARSCHUWING:** Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten, zich nog niet kan draaien en nog niet op de handen en knieën kan gaan zitten. Maximumgewicht van het kind: 9 kg.
- Indicatieve leeftijd voor gebruik: 0 – 5/6 maanden.
- **WAARSCHUWING:** Alleen gebruiken op stevige, horizontale, vlakke en droge oppervlakken.
- **WAARSCHUWING:** Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen.
- **WAARSCHUWING:** Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken.
- Gebruik alleen reserveonderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- Houd rekening met de gevaren die

voortkomen uit vlammen en andere warmtebronnen, zoals elektrische kacheltjes, gaskacheltjes, enz. Zet de draagmand niet in de buurt van deze warmtebronnen.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel.
- **WAARSCHUWING:** Deze draagmand is niet geschikt om het kind mee in de auto te vervoeren.
- **WAARSCHUWING:** Als u een los matrasje koopt om het gebruikte te vervangen, controleer dan of het goed in het product past. De maximumdikte van de matras mag niet meer bedragen dan 20 mm.
- **WAARSCHUWING:** Leg geen ander matrasje op het bovenste gedeelte van het matrasje dat door de fabrikant wordt geleverd of aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** De draagmand dient enkel naar de ouder gericht op de wandelwagen te worden gemonteerd.
- Controleer het product regelmatig op gebreken. In het bijzonder de draaghandgreep en de bodem van de draagmand. Gebruik het artikel niet indien het beschadigd of versleten is en houd het buiten bereik van kinderen.
- Controleer voor de montage of het artikel en de onderdelen ervan niet beschadigd zijn tijdens het transport. In dat geval mag het product niet worden gebruikt en dient het buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Alvorens de draagmand op te tillen om het kind te vervoeren, verzekert u er zich van dat de greep in

de juiste gebruiksstand staat.

- Breng geen accessoires aan het product aan die niet door de fabrikant zijn geleverd. Eventuele wijzigingen die aan het artikel worden aangebracht, ontheffen de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid.
- Laat geen voorwerpen in de draagmand liggen waardoor hij minder diep wordt.
- Deze draagmand kan enkel gebruikt worden op de CHICCO "KWIK.ONE"-wandelwagen.
- Verzekert u ervan dat de draagmand goed op de wandelwagen is bevestigd, voordat u het kind erin legt.
- Producten die in de zon staan worden heet; laat ze afkoelen, voordat u het kind erin zet.
- Gebruik de draagmand niet om het kind gedurende langere tijd te laten slapen: dit product is geen vervanging van een bedje.
- Het wordt aanbevolen de draagmand na langdurig gebruik te laten luchten.
- Het hoofdje van het kind in de draagmand mag nooit lager liggen dan het lichaam.
- Als het product niet gebruikt wordt, dient hij buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.

TIPS VOOR HET REINIGEN EN HET ONDERHOUD

Dit artikel heeft geregeld onderhoud nodig. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door een volwassene worden verricht.

REINIGEN

Reinig de stoffen delen met een vochtige spons en een neutraal wasmiddel. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Na eventuele aanraking met water moeten de metalen delen afgedroogd worden om roestvorming te voorkomen.

WASSEN

De binnenbekleding van de draagmand en het matrasje kunnen worden verwijderd en gewassen; raadpleeg hiervoor de paragraaf DRAAGMAND LEEGMAKEN.

Het wordt aanbevolen de wasinstructies op het etiket aan het hoofdende zorgvuldig op te volgen.

Hieronder worden de wassymbolen en de betekenis ervan weergegeven:



Met koud water met de hand wassen



Niet bleken



Niet in de droogtrommel drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Droog de metalen delen af, om roestvorming te voorkomen. Niet in water dompelen. Reinig de kunststof delen regelmatig met een vochtige doek. Houd de bevestigingsdelen van de draagmand en de wandelwagen vrij van stof en zand, om wrijving te voorkomen. Laat de producten niet gedurende langere tijd in de zon staan; de stof kan hierdoor verbleken. Enkel indien nodig met droge siliconenolie smeren. Geen oplos- of schuurmiddelen voor de reiniging gebruiken.

In de emballage vindt u een halfharde draagmand (met gemonteerde kap), een binnenbekleding, een afdekzeil en een matrasje.

EERSTE MONTAGE VAN DRAAGMAND

1. Om de draagmand te monteren trekt u de U-vormige staaf naar het uiteinde met het daarvoor bedoelde lint (Fig. 1) totdat hij volledig vastzit in de gleuven in de houten basis (Fig. 1A). Herhaal de handeling ook met de andere staaf.

WAARSCHUWING: Verwijder de beveiligingen op de staven niet aan de zijkanten van de draagmand (Fig. 1B). Draai de laterale koppelingen van de draagmand in de verticale stand (fig.1C).

2. Leg de bekleding in de draagmand en maak hem vast met de speciale ritssluitingen op de omtrek (Fig. 2).

3. Plaats de matras op de basis van de draagmand (Fig. 3).

4. Hef de draaghandgreep (Fig. 4) en controleer of hij in de verticale stand is vergrendeld.

Nu kan de draagmand op een stabiel en vlak oppervlak geplaatst worden.

5. Maak het afdekzeil vast aan de draagmand met de speciale ritssluiting op de omtrek (Fig. 5) en haal de klittenbandjes door de stoffen lussen onderaan de kap (Fig. 5A). Om het kind meer te beschermen zet u de stoffen lap omhoog en maakt u hem vast met de daarvoor bedoelde knoppen op de kap (Fig. 5B).

HANDGREEP

6. De greep kan volledig laag gezet worden. Om dat te doen trekt u tegelijkertijd de twee hendels op de koppeling van de kap omhoog (Fig. 6) en met een polsbeweging duwt u de greep omlaag.

DE DRAAGMAND ALS KINDERWAGEN GEBRUIKEN

Deze draagmand kan als kinderwagen gebruikt worden wanneer hij op de KWIK.ONE-wandelwagen wordt gemonteerd.

DE DRAAGMAND OP DE WANDELWAGEN BEVESTIGEN

Om de draagmand te bevestigen moet u de veiligheidsbeugel verwijderen. Sluit vervolgens de kap en zet de rugleuning in de laagste stand, volgens de specifieke aanwijzingen van de wandelwagen.

7. Neem de greep vast in de vervoerstand (Fig. 7) en zet de draagmand op de zijbevestigingen van de wandelwagen met het voeteinde gericht naar de greep van de wandelwagen (Fig. 7A) tot u de bevestigingsklik hoort.

WAARSCHUWING: Verzeker u er voor het gebruik van dat de draagmand goed vastzit, door hem omhoog te trekken.

DE DRAAGMAND LOSMAKEN

8. Zet de greep in de verticale stand (vervoerstand) tot u de bevestigingsklik hoort. Druk op de drukknoppen onder de koppeling van de kap (Fig. 8) en hef de draagmand uit de structuur (Fig. 8A).

WAARSCHUWING: De draagmand kan ook met het kind erin vast- en losgemaakt worden. Met het gewicht van het kind kunnen deze handelingen echter minder gemakkelijk zijn. Let goed op bij het verrichten van bovenbeschreven handelingen.

DRAAGMAND INKLAPPEN

U kunt de afmetingen van de draagmand verkleinen wanneer u hem niet gebruikt. Zet de greep laag met behulp van de hendels op de koppelingen van de kap (Fig. 6). Voer vervolgens de handelingen beschreven in de paragraaf "EERSTE MONTAGE VAN DRAAGMAND" in omgekeerde volgorde uit.

9. Om de draagmand nog compacter te maken kunt u de koppelingen met behulp van de achterste hendels om draaien (Fig. 9).

WAARSCHUWING: deze handelingen moeten uitgevoerd worden zonder dat het kind in de draagmand ligt of andere kinderen zich in de buurt bevinden.

DRAAGMAND LEEGMAKEN

Om de stoffen componenten van de draagmand te verwijderen, voert u de handelingen beschreven in de paragraaf EERSTE MONTAGE VAN DRAAGMAND in omgekeerde volgorde uit.

GARANTIE

Het product valt onder garantie tegen elke non-conformiteit binnen de normale gebruiksomstandigheden zoals voorzien in de gebruiksaanwijzingen. De garantie is dus niet geldig in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, slijtage of toevallige gebeurtenissen. Voor de duur van de garantie inzake non-conformiteit verwijzen we naar de specifieke richtlijnen en de nationale normen die van toepassing zijn in het land van aankoop.

CZ KORBIČKA KWIK.ONE

NÁVOD K POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ - PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY.

UPOZORNĚNÍ:
**IGELITOVÉ SÁČKY UCHOVÁVEJTE
MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEMOHLI
DOJÍT K JEJICH UDUŠENÍ.**

UPOZORNĚNÍ

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek je vhodný pro dítě, které není ještě schopné samostatně sedět, nedovede se otáčet nebo se samo postavit ani za pomoci rukou a kolen! Maximální váha dítěte: 9 kg.
- Orientační věk k použití: 0 – 5/6 měsíců.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokládejte pouze na rovný stabilní, vodorovný a suchý povrch.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nedovolte, aby si v blízkosti měkké korbíčky hrály děti bez dozoru.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte výrobek, je-li jakákoliv jeho část rozbitá, roztržená nebo chybí.
- Používejte pouze náhradní díly dodávané nebo schválené výrobcem.
- Mějte na paměti nebezpečí pramenící z otevřeného ohně nebo jiných

zdrojů tepla, jako například elektrických nebo plynových kamen, atd. Nenechávejte měkkou korbíčku v blízkosti těchto zdrojů tepla.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte měkkou korbíčku na žádném podstavci.
- **UPOZORNĚNÍ:** Tato korbíčka není vhodná pro přepravu dítěte v automobilu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud zakoupíte náhradní matraci zvlášť, zkontrolujte, zda se dobře přizpůsobí výrobku. Maximální tloušťka matrace nesmí být větší než 20 mm.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepřidávejte další matrace na horní část matrace dodané nebo doporučené výrobcem.
- **UPOZORNĚNÍ:** Korbíčka musí být namontovaná na kočárku směrem k vám.
- Pravidelně kontrolujte fyzickou i konstrukční neporušenost výrobku. Zejména zkontrolujte přepravní madla a dno korbíčky. V případě, že byste zjistili viditelné známky poškození nebo opotřebování, korbíčku nepoužívejte a uložte ji mimo dosah dětí.
- Před montáží výrobku prověřte, zda výrobek nebo některá jeho součást nebyla během přepravy poškozena. Pokud ano, výrobek nesmí být používán a musí být uložen mimo dosah dětí.
- Před použitím korbíčky k přepravě dítěte se ujistěte, že rukojeť je ve správné poloze pro používání.
- Nepoužívejte příslušenství k výrobku, které není dodáno výrobcem. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za případné změny provede-

né na výrobcích.

- Nenechávejte v korbičce žádný předmět, který by mohl snížit její hloubku.
- Tuto korbičku lze použít pouze na kočárku CHICCO "KWIK.ONE".
- Dříve než dítě uložíte do korbičky, ujistěte se, zda je správně připevněna na kočárek.
- Výrobky ponechané na slunci se mohou nadměrně rozehrát; nechte je vychladnout, dříve než do nich dítě znovu položíte.
- Nepoužívejte korbičku dlouhodobě a pravidelně na spaní dítěte: tento výrobek nemůže nahradit postýlku.
- Po delším použití se doporučuje nechat korbičku vyvětrat.
- Hlava dítěte v korbičce by nikdy neměla být níže než tělo.
- Pokud výrobek nepoužíváte, odstraňte jej z dosahu dítěte.

DOPORUČENÉ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Tento výrobek vyžaduje pravidelnou údržbu. Čištění a údržba musí být prováděna výhradně dospělou osobou.

ČIŠTĚNÍ

Látkový potah čistěte vlhkou houbou a neutrálním mýdlem. Části z plastu pravidelně čistěte vlhkým hadříkem. Pokud se kovové části dostanou do styku s vodou, osušte je, abyste zabránili jejich zrezivění.

PRANÍ

Potah vnitřní vložky korbičky a matrace lze sejmout a vyprat; jejich odstranění je popsáno v odstavci STAŽENÍ POTAHU KORBIČKY.

Doporučujeme, abyste se pečlivě řídili pokyny pro praní uvedenými na štítku k praní, který je na potahu.

Dále jsou uvedeny jednotlivé symboly a jejich význam:



Perte v ruce ve studené vodě



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

ÚDRŽBA

Kovové části osušte, abyste zabránili jejich rezivění. Nepoužívejte do vody. Plastové části pravidelně čistěte vlhkým hadrem. Součástí upevnění korbičky a kočárku udržujte čisté, bez prachu a písku, aby zde nemohlo docházet k nežádoucím třením. Neponechávejte výrobky po delší dobu na slunci; barvy potahu by mohly vyblednout. Pouze v případě potřeby namažte suchými silikonovým olejem. Nepoužívejte k čištění tekutý písek ani ředidla.

V balení se nachází polotuhá korbička (s již namontovanou boudičkou), vnitřní vložka, kryt a matrace.

PRVNÍ MONTÁŽ KORBIČKY

1. Chcete-li sestavit korbičku, je nutné zatáhnout za tyčku ve tvaru „U“ pomocí příslušného provázku (Obr. 1), dokud zcela nezapadne do drážek na dřevěné základně (Obr. 1A). Zopakujte úkon i s druhou tyčkou.

UPOZORNĚNÍ: neodstraňujte chrániče umístěné na tyčkách po stranách korbičky (Obr. 1B). Otočte bočními klouby korbičky do svislé polohy (Obr. 1C)

2. Vložte vložku do korbičky a zajistěte jí příslušnými obvodovými zipy (Obr. 2).

3. Umístěte matraci na základnu korbičky (Obr. 3).

4. Vyzvedněte přepravní rukojeť (Obr. 4) a zkontrolujte, že se zablokovala ve svislé poloze.

Nyní můžete položit korbičku na rovný a stabilní povrch.

5. Pomocí příslušného obvodového zipu připevněte kryt korbičky (Obr. 5), protáhněte pásy se suchým zipem látkovými otvory ve spodní části boudy (Obr. 5A). Pro větší ochranu dítěte zvedněte látkovou klopou a zajistěte jí knoflíky, které se nacházejí na boudičce (Obr. 5B).

RUKOJEŤ

6. Rukojeť lze zcela snížit. Chcete-li provést tuto operaci, je nutné současně zatáhnout směrem nahoru za obě páky umístěné na kloubu boudičky (Obr. 6).

POUŽITÍ KORBIČKY NA KOČÁRKU

Tato korbička může být namontovaná na kočárku KWIK.ONE.

PŘIPEVNĚNÍ KORBIČKY NA KOČÁRKU

Chcete-li připevnit korbičku, je nutné odstranit ochranné madlo. Poté musíte zavřít boudičku a zcela snížit opěrku zad, jak je znázorněno ve specifických pokynech kočárku.

7. Uchopte rukojeť v přepravní pozici (Obr. 7), připevněte korbičku na boční spoje kočárku s oblastí pro nohy směrem k vám (Obr. 7A), dokud neuslyšíte kliknutí, potvrzující provedení zaháknutí.

UPOZORNĚNÍ: před použitím se ujistěte zatažením za korbičku směrem nahoru, že je korbička dobře připevněna.

VYHÁKNUTÍ KORBIČKY

8. Uvedte rukojeť do svislé polohy (přepravní poloha), dokud neuslyšíte kliknutí, potvrzující zaháknutí a stiskněte tlačítka pod kloubem boudičky (Obr. 8) a zvedněte korbičku z kostry (Obr. 8A).

UPOZORNĚNÍ: Připevnění i uvolnění může být provedeno i s dítětem v korbě; hmotnost dítěte může ztížit provedení těchto úkonů. Doporučuje se dávat pozor při provádění výše uvedených úkonů.



UZAVŘENÍ KORBIČKY

Jestliže korbíčku nepoužíváte, je možné jí složit. Je nutné snížit rukojeť pomocí pák umístěných na kloubech boudy (Obr. 6). Poté je nutné provést v opačném pořadí úkony popsané v odstavci "PRVNÍ MONTÁŽ KORBIČKY".

9. Chcete-li ještě více zkomprimovat korbíčku, otočte klouby pomocí pák v zadní části (Obr. 9).

UPOZORNĚNÍ: tyto operace je nutné provést bez dítěte v korbíčce a bez dětí v blízkosti korbíčky.

STAŽENÍ POTAHU KORBIČKY

Chcete-li stáhnout potah z textilních komponentů korbíčky, je nutné provést úkony popsané v odstavci PRVNÍ MONTÁŽ KORBIČKY v opačném pořadí.

ZÁRUKA

Výrobek je v záruce, pokud jde o jakoukoli vadu týkající se shodnosti výrobku při běžných podmínkách použití, v souladu s návodem k použití. Záruka se nevztahuje na škody vzniklé v důsledku nesprávného použití, opotřebení nebo nahodilých událostí. Dobu trvání záruky na vady týkající se shodnosti výrobku upravují konkrétní předpisy uplatňované v zemi, kde byl výrobek zakoupen.



PL GONDOLA KWIK.ONE

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE - ZATRZYMAJ IN- STRUKCJĘ DOPRZY- SZŁEGO ZASTOSO- WANIA

OSTRZEŻENIE:
**TRZYMAĆ WORECZKI PLASTIKO-
WE W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM
DLA DZIECI ABY UNIKNĄĆ UDU-
SZENIA.**

OSTRZEŻENIA

- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE:** Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie dla dzieci, które nie potrafią samodzielnie usiąść, obracać się lub podnosić, opierając się na kolanach czy pomagając sobie rękami. Maksymalny ciężar dziecka: 9 kg.
- Orientacyjny wiek dziecka: od 0 do 5-6 miesięcy.
- **OSTRZEŻENIE:** Używać tylko na stabilnej, poziomej i suchej powierzchni.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalać, by inne dzieci bawiły się bez nadzoru w pobliżu gondoli.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać łóżka, jeżeli jakkolwiek jego element jest uszkodzony, rozdarty lub brakuje elementu,
- Używać tylko części zamiennych,

które zostały dostarczone lub dopuszczone przez producenta.

- Pamiętać o niebezpieczeństwie związanym z ogniem i innymi źródłami ciepła, takimi jak piecyki elektryczne czy gazowe, itp. Nie pozostawiać miękkiej gondoli w pobliżu źródeł ciepła.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać nigdy gondoli na stojaku.
- **OSTRZEŻENIE:** Ta gondola nie jest przeznaczona do przewożenia dziecka w samochodzie.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeżeli materacyk jest kupowany w celu wymiany starego, należy sprawdzić czy jest właściwie dopasowany do produktu. Grubość materaca nie może przekraczać 20 mm.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie nakładać drugiego materaca na materac dostarczony lub zalecany przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Gondolę zakładać na wózek wyłącznie przodem do rodziców.
- Sprawdzać co pewien czas stan zużycia produktu, a w szczególności stan uchwytu służącego do przenoszenia oraz dna gondoli. W przypadku zauważenia widocznych uszkodzeń czy śladów zużycia, nie należy użytkować wyrobu, lecz przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt oraz wszystkie jego elementy składowe nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia, produkt nie powinien być używany i należy przechowywać go w miej-

scu niedostępnym dla dzieci.

- Przed podniesieniem gondoli w celu przeniesienia dziecka upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo ustawiony.
- Nie zakładać na produkt akcesoriów, które nie zostały dostarczone przez producenta. Ewentualne przeróbki czy zmiany dokonane na produkcie zwalniają producenta od wszelkiej odpowiedzialności.
- Nie pozostawiać w gondoli żadnych przedmiotów, które mogłyby zmniejszyć jej głębokość.
- Ten model gondoli można instalować wyłącznie na wózku CHICCO "KWIK.ONE".
- Przed włożeniem dziecka do gondoli upewnić się, czy została prawidłowo zamocowana do spacerówki.
- Produkty pozostawione na słońcu nagrzewają się; przed włożeniem dziecka należy poczekać, aż produkt się ochłodzi.
- Nie używać gondoli jako miejsca dłuższego snu dziecka: produkt ten nie zastępuje łóżeczka.
- Po dłuższym użytkowaniu gondoli należy ją przewietrzyć.
- Główka leżącego w gondoli dziecka nigdy nie może się znajdować niżej niż reszta ciała.
- Jeżeli gondola nie jest używana, przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZALECENIA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Produkt wymaga okresowej konserwacji. Czyszczenie i konserwacja produktu muszą być wykonane osobie dorosłej.

CZYSZCZENIE

Czyścić części z tkaniny za pomocą wilgotnej gąbki i łagodnego mydła. Co jakiś czas czyścić plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Po ewentualnym zetknięciu z wodą, wysuszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy.

PRANIE

Wewnętrzne pokrycie gondoli oraz poszewkę materacyka można zdjąć i wyprać; sposób ich zdejmowania opisany jest w akapicie ZDEJMOWANIE POKRYCIA.

Podczas prania należy dostosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce wyrobu.

Poniżej podano symbole sposobu prania oraz ich znaczenie:

 Prać ręcznie w zimnej wodzie

 Nie używać wybielacza

 Nie suszyć mechanicznie

 Nie prasować

 Nie czyścić chemicznie

KONSERWACJA

Suszyć metalowe części, aby zapobiec powstawaniu rdzy. Nie zanurzać w wodzie. Czyścić okresowo plastikowe części przy pomocy wilgotnej szmatki. Aby uniknąć tarcia, czyścić z kurzu i piasku elementy zaczepowe gondoli i wózka. Nie wystawiać produktu na długotrwałe działanie promieni słonecznych; tkaniny mogą wypłowić. W razie konieczności smarować suchym olejem silikonowym. Nie czyścić przy użyciu preparatów żrących ani rozpuszczalników.

W opakowaniu znajduje się półsztywna gondola (z założoną budką), wewnętrzne pokrycie, nakrycie oraz materacyk.

PIERWSZE SKŁADANIE GONDOLI

1. Aby złożyć gondolę, trzeba pociągnąć za odpowiednią tasemkę (Rys. 1) i pociągnąć na zewnątrz pręt z wygięciami w kształcie „U”, aż wejdzie całkowicie w szczeliny wykonane w drewnianej podstawie (Rys. 1A). To samo zrobić z drugim prętem.

OSTRZEŻENIE: nie zdejmować zabezpieczeń nałożonych na pręty po bokach gondoli (Rys. 1B). Obrócić boczne przeguby gondoli do pozycji pionowej (rys.1C)

2. Włożyć wewnętrzne pokrycie do gondoli i zapiąć zamki widoczne po bokach (Rys. 2).

3. Włożyć materacyk do gondoli (Rys. 3).

4. Podnieść uchwyt służący do przenoszenia (Rys. 4) i sprawdzić, czy jest zablokowany pionowo.

Teraz można postawić gondolę na płaskiej i stabilnej powierzchni.

5. Zasunąć zamek na całym obwodzie i przypiąć w ten sposób nakrycie do gondoli (Rys. 5), przeciągnąć taśmy z rzepami przez szlufki widoczne na dole budki (Rys. 5A). Aby lepiej zasłonić dziecko, podnieść osłonę z tkaniny i przypiąć ją guzikami do budki (Rys. 5B).

UCHWYT

6. Uchwyt można całkowicie opuścić. Aby to zrobić, trzeba równocześnie pociągnąć do góry obie dźwignie widoczne na przegubie budki (Rys. 6).

UŻYWANIE GONDOLI DO PRZEWOŻENIA NAJMŁODSZYCH DZIECI

Za pomocą tej gondoli można dostosować wózek spacerowy KWIK.ONE do przewożenia najmłodszych dzieci.



MOCOWANIE GONDOLI DO SPACERÓWKI

Aby zamocować gondolę, trzeba zdjąć barierkę zabezpieczającą, a następnie złożyć budkę i całkowicie opuścić oparcie, tak jak to opisano w instrukcji wózka.

7. Chwycić uchwyt ustawiony w pozycji transportowej (Rys.

7) i zamocować gondolę na bocznych zaczepach wózka (tak, aby nóżki dziecka były skierowane w stronę uchwytu wózka) (Rys. 7A), aż będzie słychać kliknięcie informujące o złożeniu mechanizmu.

OSTRZEŻENIE: przed użyciem upewnij się, czy gondola jest dokładnie przymocowana; w tym celu pociągnąć ją do góry.

ZDEJMOWANIE GONDOLI

8. Ustawić uchwyt pionowo (pozycja transportowa), aż będzie słychać kliknięcie mechanizmu, a następnie nacisnąć przyciski pod przegubem budki (Rys. 8) i zdjąć gondolę z ramy (Rys. 8A).

OSTRZEŻENIE: gondolę można zakładać i zdejmować również z dzieckiem w środku; czynności te ze względu na wagę dziecka, mogą być nieco utrudnione. Zaleca się wykonywać powyższe czynności z jak największą ostrożnością.

SKŁADANIE GONDOLI

Jeżeli gondola nie jest używana, można zmniejszyć jej gabaryty. Trzeba nacisnąć dźwignie widoczne na przegubach budki (Rys. 6) i opuścić uchwyt. Następnie trzeba wykonać w odwrotnej kolejności działania opisane w punkcie „PIERWSZE SKŁADANIE GONDOLI”.

9. Aby jeszcze bardziej zmniejszyć gabaryty gondoli, można obrócić przeguby za pomocą tylnych dźwigni (Rys. 9).

OSTRZEŻENIE: kiedy to robimy, w gondola musi być pusta, a w pobliżu nie może być żadnych dzieci.

ZDEJMOWANIE POKRYCIA Z GONDOLI

Aby zdjąć z gondoli elementy z materiału, trzeba wykonać w odwrotnej kolejności działania opisane w punkcie PIERWSZE SKŁADANIE GONDOLI.

GWARANCJA

Produkt jest objęty gwarancją w zakresie wszystkich wad, które dotyczą niezgodności z umową w normalnych warunkach użytkowania odpowiadających wymaganiom przewidzianym w instrukcji użytkowania. Gwarancja nie będzie miała natomiast zastosowania w przypadku uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania, zużycia lub przypadkowych zdarzeń. Czas gwarancji obejmującej wady zgodności ustalają właściwe przepisy obowiązujące w kraju zakupu.



EL ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΚWIK-ONE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΑΣΦΥΞΙΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για ένα παιδί που δεν μπορεί ακόμη να καθίσει μόνο του, να γυρίσει ή να σηκωθεί στηριζόμενο στα χέρια και τα γόνατα. Μέγιστο βάρος του παιδιού: 9 κιλά.
- Ενδεικτική ηλικία χρήσης: 0 – 5/6 μηνών.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να το χρησιμοποιείτε μόνο σε σταθερή, οριζόντια και στεγνή επιφάνεια.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην επιτρέπετε σε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο πορτ-μπεμπέ.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην το χρησιμοποιείτε αν οποιοδήποτε τμήμα είναι σπασμένο, σχισμένο ή απουσιάζει.

- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
- Λάβετε υπόψη σας τους κινδύνους που προκαλούνται από φλόγες και άλλες πηγές θερμότητας όπως σόμπες ηλεκτρικές και υγραερίου, κ.λπ. Μην αφήνετε το πορτ-μπεμπέ κοντά σε αυτές τις πηγές θερμότητας.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ σε ένα υποστήριγμα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το πορτ-μπεμπέ δεν είναι κατάλληλο για τη μεταφορά του παιδιού στο αυτοκίνητο.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αν αγοράσετε ξεχωριστά ένα στρωματάκι, βεβαιωθείτε ότι προσαρμόζεται καλά στο προϊόν. Το μέγιστο πάχος του στρώματος δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 20 mm.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε ένα άλλο στρωματάκι πάνω από το στρωματάκι με τις διαστάσεις που συστήνονται από τον κατασκευαστή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να συναρμολογείται στο καροτσάκι περιπάτου με κατεύθυνση τους γονείς.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα την κατάσταση εξωτερικά και εσωτερικά του προϊόντος. Κυρίως τις λαβές μεταφοράς και τον πυθμένα του πορτ-μπεμπέ. Σε περίπτωση που παρουσιάζει εμφανή ίχνη ζημιάς ή φθοράς, μην το χρησιμοποιείτε και κρατήστε το μακριά από τα παιδιά.
- Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα στοιχεία του, δεν παρουσιάζουν τυχόν ζημιές που οφείλονται στη μεταφορά. Σε μια τέτοια περίπτωση, το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποι-

είται και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.

- Πριν σηκώσετε το πορτ-μπεμπέ για να μεταφέρετε το παιδί, βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στη σωστή θέση χρήσης.
- Μην εφαρμόζετε στο προϊόν αξεσουάρ που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις των προϊόντων απαλλάσσουν τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Μην αφήνετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ κανένα αντικείμενο που μπορεί να μειώσει το βάθος του.
- Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στο καροτσάκι περιπάτου CHICCO "KWIK.ONE".
- Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ έχει στερεωθεί σωστά στο καροτσάκι πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Τα προϊόντα που εκτίθενται στον ήλιο υπερθερμαίνονται. Αφήστε τα να κρυώσουν πριν τοποθετήσετε το παιδί.
- Μη χρησιμοποιείτε το πορτ-μπεμπέ για να κοιμάται το παιδί για μεγάλα διαστήματα: Αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντικαταστήσει το κρεβάτάκι.
- Συνιστάται να αερίζετε το πορτ-μπεμπέ μετά από παρατεταμένη χρήση του.
- Το κεφάλι του παιδιού μέσα στο πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται πιο κάτω από το σώμα.
- Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το προϊόν χρειάζεται περιοδική συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να καθαρίζετε τα υφασμάτινα μέρη με ένα υγρό σφουγγάρι και ουδέτερο σαπούνι. Καθαρίζετε κατά διαστήματα τα πλαστικά τμήματα με ένα υγρό πανάκι. Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα, μετά από τυχόν επαφή με νερό, για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς.

ΠΛΥΣΙΜΟ

Η εσωτερική επένδυση του πορτ-μπεμπέ και το στρωματάκι μπορούν να αφαιρεθούν και να πλυθούν, για να τα αφαιρέσετε, ανατρέξτε στην παράγραφο ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ.

Σας συνιστούμε να εκτελείτε προσεκτικά τις οδηγίες πλύσιματος που αναφέρονται στην ετικέτα που φέρει το κάθε είδος.

Στη συνέχεια αναγράφονται τα σύμβολα για το πλύσιμο με τη σχετική επεξήγηση:



Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό



Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μην στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μην το σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Στεγνώνετε τα μεταλλικά τμήματα για να αποφύγετε τη δημιουργία σκουριάς. Μην το βυθίζετε στο νερό. Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά τμήματα, με ένα υγρό πανάκι. Κρατήστε καθαρά από σκόνη και άμμο τα τμήματα στερέωσης του πορτ-μπεμπέ και του καροτσιού για να αποφύγετε τριβές. Μην αφήνετε τα προϊόντα για μεγάλο διάστημα στον ήλιο. Τα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν. Λιπαίνετε τα κινούμενα τμήματα μόνο σε περίπτωση ανάγκης με ζηρό λάδι σιλικόνης. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή λειαντικά προϊόντα.

Στη συσκευασία υπάρχει ένα ημι-άκαμπτο πορτ-μπεμπέ (με ήδη τοποθετημένη κουκούλα), μια εσωτερική επένδυση, μια κουβερτούλα και ένα στρωματάκι.

ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

1. Για να συναρμολογήσετε το πορτ-μπεμπέ πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω τη βέργα σχήματος "U" χρησιμοποιώντας το ειδικό λουράκι (Εικ. 1), έως ότου κουμπώσει εντελώς στις σχισμές στην ξύλινη βάση (Εικ. 1Α). Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και στην άλλη βέργα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μην αφαιρέτε τα προστατευτικά που υπάρχουν στις βέργες στα πλαϊνά του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 1Β). Περιστρέψτε τις πλευρικές αρθρώσεις σε κατακόρυφη θέση (Εικ. 1C).

2. Τοποθετήστε την επένδυση μέσα στο πορτ-μπεμπέ και στερεώστε το με τα ειδικά περιμετρικά φερμουάρ (Εικ. 2).
3. Τοποθετήστε το στρωματάκι στη βάση του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 3).

4. Σηκώστε το χερούλι μεταφοράς (Εικ. 4) αφού βεβαιωθείτε ότι είναι μπλοκαρισμένο σε κάθετη θέση.

Τώρα μπορείτε να ακουμπήσετε το πορτ-μπεμπέ σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

5. Συνδέστε, με το ειδικό περιμετρικό φερμουάρ, το κάλυμ-

μα του πορτ-μπεμπέ (Εικ. 5), περάστε τα βέλκρο στις υφασμάτινες σχισμές στην κάτω πλευρά της κουκούλας (Εικ. 5Α). Για μεγαλύτερη προστασία του παιδιού, σηκώστε την υφασμάτινη πατ και στερεώστε την με τα ειδικά κουμπιά που υπάρχουν την κουκούλα (Εικ. 5Β).

ΧΕΡΟΥΛΙ

6. Μπορείτε να κατεβάσετε το χερούλι εντελώς. Για να γίνει αυτό πρέπει πρώτα να τραβήξετε προς τα επάνω, ταυτόχρονα, τους δύο μοχλούς που υπάρχουν στην άρθρωση της κουκούλας (Εικ. 6) και με μια κίνηση του καρπού να σπρώξετε τη χειρολαβή για να την κατεβάσετε.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΩΣ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Αυτό το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εκδοχή καροτσιού στο καροτσάκι περιπάτου KWIK.ONE.

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ

Για να συνδέσετε το πορτ-μπεμπέ πρέπει να αφαιρέσετε τη μπάρα προστασίας, στη συνέχεια κλείστε την κουκούλα και κατεβάστε εντελώς την πλάτη, όπως υποδεικνύεται στις ειδικές οδηγίες του καροτσιού περιπάτου.

7. Πιάστε το χερούλι σε θέση μεταφοράς (Εικ. 7), συνδέστε το πορτ-μπεμπέ στους πλαϊνούς συνδέσμους του καροτσιού περιπάτου με την περιοχή των ποδιών γυρισμένη προς το χερούλι του καροτσιού περιπάτου (Εικ. 7Α) μέχρι να ακούσετε το κλικ που επιβεβαιώνει τη σύνδεση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν την χρήση βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ είναι καλά στερεωμένο, τραβώντας το προς τα επάνω.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

8. Τοποθετήστε το χερούλι κάθετα (θέση μεταφοράς) μέχρι να ακούσετε το κλικ σύνδεσης και πατήστε τα πλήκτρα που υπάρχουν κάτω από την άρθρωση της κουκούλας (Εικ. 8) και σηκώστε το πορτ-μπεμπέ από το πλαίσιο (Εικ. 8Α).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι εργασίες ασφάλισης και απασφάλισης του πορτ-μπεμπέ μπορούν να πραγματοποιηθούν ακόμα και όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό. Οι παραπάνω εργασίες μπορεί να αποβούν δυσκολότερες, λόγω του βάρους του παιδιού. Συνιστάται να πραγματοποιείτε πολύ προσεκτικά τις παραπάνω εργασίες.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Μπορείτε να μειώσετε τις διαστάσεις του πορτ-μπεμπέ όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Πρέπει να κατεβάσετε το χερούλι χρησιμοποιώντας του μοχλούς που υπάρχουν στις αρθρώσεις της κουκούλας (Εικ. 6). Στη συνέχεια πρέπει να κάνετε με αντίστροφη σειρά τις νέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο "ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ".

9. Για να μειώσετε ακόμη περισσότερο τον όγκο του πορτ-μπεμπέ, μπορείτε να περιστρέψετε τις αρθρώσεις χρησιμοποιώντας του πίσω μοχλούς (Εικ. 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: αυτές οι ενέργειες πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς το παιδί στο πορτ-μπεμπέ ή άλλα παιδιά στη γύρω περιοχή.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Για να αφαιρέσετε τα διάφορα μέρη, πρέπει να κάνετε με αντίστροφη σειρά τις ενέργειες που περιγράφονται στην παράγραφο "ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ".

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν είναι εγγυημένο για κάθε παράλειψη συμμόρφωσης υπό κανονικές συνθήκες χρήσης όπως προβλέπεται από τις οδηγίες χρήσης. Συνεπώς, η εγγύηση δεν θα ισχύει, αν οι ζημιές οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, φθορά ή τυχαία γεγονότα. Για τη διάρκεια της εγγύησης σχετικά με παραλείψεις συμμόρφωσης, ανατρέξτε στις ειδικές διατάξεις των εθνικών κανονισμών που ισχύουν στη χώρα αγοράς.

TR KWIK.ONE PORTBEBE

TALİMATLAR

ÖNEMLİ- DİKKATLİ BİR ŞEKİL- DE OKUYUN VE İLE- RİDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

UYARI:
**PLASTİK ÖRTÜLERİ ÇOCUKLAR-
DAN UZAK TUTUNUZ: BOĞULMA
RİSKİ.**

UYARILAR

- **UYARI:** Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
- **UYARI:** Bu ürün yalnızca, yardım almadan oturamayan, dönemeyen ve elleriyle dizlerinin üstünde duramayan çocuklar için uygundur. Çocuğun maksimum ağırlığı: 9 kg.
- Belirtilen kullanım yaşı: 0 – 5/6 ay.
- **UYARI:** Yalnızca sağlam, yatay, düz ve kuru bir yüzey üzerinde kullanınız.
- **UYARI:** Başka çocukların portbebe yakınlarında başıboş oynamalarına izin vermeyiniz.
- **UYARI:** Herhangi bir parçası kırık, yırtık ya da eksik ise portbebeyi kullanmayınız.
- Yalnızca üretici tarafından temin edilen veya onaylanan yedek parçaları kullanınız.
- Her zaman çıplak alevlerden ve elektrikli soba, gaz sobası vs. gibi diğer ısı kaynaklarından doğabilecek riskin bilincinde olunuz. Portbebeyi

asla ısı kaynaklarının yakınında bırakmayınız

- **UYARI:** Bu ürünü kesinlikle sehpa üzerinde kullanmayınız.
- **UYARI:** Portbebeyi, çocuğunuzu arabada taşımak için kullanmayınız.
- **UYARI:** Tedarik edileni değiştirmek üzere ayrı olarak bir şilte satın alırsanız, ürüne uyduğundan emin olunuz. Şilte 20 mm'den daha kalın olmamalıdır.
- **UYARI:** Üretici tarafından verilen veya tavsiye edilen şiltenin üstüne başka bir şilte eklemeyiniz.
- **UYARI:** Portbebe, puset üzerine yalnızca ileriye dönük konumda monte edilmelidir.
- Olası herhangi bir tehlikeyi veya aşınmayı fark etmek amacıyla portbebenin tutamaklarını ve dibini düzenli olarak kontrol ediniz. Özellikle, portbebenin tutma sapları ve tabanı. Fark edilebilir herhangi bir hasar veya aşınma ve yıpranma belirtisi varsa, ürünü kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Montajdan önce, ürünün ve ürünü oluşturan parçaların taşıma sırasında hasar görmemiş olduklarını kontrol ediniz. Aksi halde, kullanmayınız ve çocukların erişiminden uzak tutunuz.
- Çocuğunuzu portbebe içerisinde taşımadan önce, sap kısmının da ima doğru kullanım konumunda olduğundan emin olunuz.
- Üretici tarafından tedarik edilmeyen hiçbir aksesuarı takmayınız. Üründe izinsiz olarak yapılan tüm değişiklikler, üreticiyi sorumluluktan kurtaracaktır.
- Portbebenin içerisine ürünün de-

rinliğini azaltabilecek herhangi bir nesne yerleştirmeyiniz.

- Bu portbebe yalnızca CHICCO "KWIK. ONE" puset üzerinde kullanılabilir.
- Çocuğu içine yerleştirmeden önce, portbebenin pusete doğru olarak takıldığından emin olunuz.
- Doğrudan güneş ışığına maruz kalan ürünler ısınacaktır; içine çocuğunuzu yerleştirmeden önce soğumalarını sağlayınız.
- Bu portbebe, çocukların içerisinde uzun bir süre uyumaları için tasarlanmamıştır: bu ürün bir yatağın yerine geçemez.
- Uzun süreli kullanımdan sonra portbebeyi havalandırınız.
- Portbebe içerisinde, çocuğunuzun kafası asla gövdesinden aşağıda olmamalıdır.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürünü çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

TEMİZLEME VE BAKIMA İLİŞKİN İPUÇLARI

Bu ürün, düzenli bakım gerektirir. Temizlik ve bakım işlemleri yalnızca bir yetiştik tarafından yapılmalıdır.

TEMİZLİK

Kumaş kısımları nemli bir sünger ve doğal sabun kullanarak temizleyiniz. Plastik kısımları düzenli olarak nemli bir bezle temizleyiniz. Suyla temas etmeleri halinde, pas oluşumunu önlemek için metal kısımları daima kuruyunuz.

YIKAMA

Portbebenin iç kaplaması ve şiltesi sökülebilir ve yıkanabilir; bunları sökmek için, lütfen PORTBEBE KAPLAMASININ SÖKÜLMESİ paragrafına başvurunuz.

Etiket üzerindeki yıkama talimatlarını dikkatle izleyiniz. Yıkama sembolleri ve anlamları aşağıdadır:



Soğuk suda elde yıkayınız



Ağartıcı kullanmayınız



Kurutma makinesinde kurutmayınız



Ütülemeyiniz



Kuru temizlemeye vermeyiniz

BAKIM

Pas oluşumunu önlemek için metal kısımları her zaman kuruyunuz. Portbebeyi suya batırmayınız. Plastik kısımları düzenli olarak nemli bir bezle temizleyiniz. Sürtünmeden kaçınmak için, portbebenin ve pusetin kilitleme cihazlarının tozlu veya kumlu olmamasını sağlayınız. Ürünü uzun süre boyunca güneşe maruz bırakmayınız; kumaşların rengi solabilir. Gerekiyorsa, kuru silikon yağlayıcı ile yağlayınız. Çözücüler veya aşındırıcı temizlik ürünleri kullanmayınız.

Ürün; yarı-sabit bir portbebe (tentesi monte edilmiş şekilde), bir iç kaplama, bir örtü ve bir şilte içerir.

PORTBEBENİN İLK MONTAJI

1. Portbebeyi monte etmek için şeridi kullanarak "U"-şekilli çubuğu (Şek. 1) aħşap tabandaki yuvalara tamamen girene kadar dışarıya doğru çekiniz (Şek. 1A). Bu işlemi diğer çubukla da tekrarlayınız.

UYARI: portbebenin yanlarındaki çubuklardan koruyucu parçaları çıkarmayınız (Şek. 1B). Portbebenin yan birleşim yerlerini dikey konuma çeviriniz (Şek. 1C).

2. Kaplamayı portbebeye geçirin ve özel fermuarları kullanarak yerine sabitleyiniz (Şek. 2).

3. Şilteyi portbebenin tabanına yerleştiriniz (Şek. 3).

4. Taşıma sapını (Şek. 4) kaldırıp dikey konumda sabitlenmiş olduğunu kontrol ediniz.

Artık portbebe düz ve sabit bir yüzey üzerine yerleştirilebilir.

5. Fermuarı kullanarak, örtüyü portbebeye takınız (Şek. 5) ve cırtırlı şeritleri tentenin alt kısmında bulunan kumaş yuvalarından geçirin (Şek. 5A). Ek koruma için, kumaş şeridi kaldırınız ve tente üzerindeki düğmeleri kullanarak yerine sabitleyiniz (Şek. 5B).

TAŞIMA SAPI

6. Taşıma sapı tamamen indirilebilir. Bu işlemi yapmak için, birleşim yerindeki iki kolu tente ile birlikte aynı zamanda yukarı çekiniz (Şek. 6).

PORTBEBENİN BİR BEBEK ARABASI OLARAK KULLANIMI

Bu portbebe, KWIK.ONE puset üzerine monte edilerek bir bebek arabası olarak kullanılabilir.

PORTBEBENİN PUSETE BAĞLANMASI

Portbebeyi bağlamak için, ön barı sökünüz, tenteyi kapatınız ve puset talimatlarında gösterildiği gibi sırtlığı tamamen yatırınız.

7. Sapı taşıma pozisyonunda tutunuz (Şek. 7) ve portbebeyi yerine oturduğunu gösteren tık sesine kadar, ayak kısmı pusetin sapına bakacak şekilde (Şek. 7A), pusetin yanındaki bağlantı elemanlarına geçirin.

UYARI: kullanmadan önce, portbebeyi yukarı çekerek doğru bağlandığından emin olunuz.

PORTBEBENİN SÖKÜLMESİ

8. Kolu yerine oturana kadar dikey pozisyona (taşıma pozisyonu) doğru hareket ettiriniz, tente birleşim yerinin altındaki düğmelere basınız (Şek. 8) ve portbebeyi yapıda kaldırınız (Şek. 8A).

UYARI: Bağlama ve serbest bırakma işlemleri, çocuğunuz portbebe içindeyken de gerçekleştirilebilir; ancak, çocuğun ağırlığı, bu işlemleri zorlaştırabilir. Yukarıda anılan işlemleri gerçekleştirirken dikkat ediniz.

PORTBEBENİN KAPATILMASI

Kullanılmadığı zamanlarda portbebenin boyutlarını küçültmek mümkündür. Tentenin birleşim yerlerindeki kolları ittirerek sapı yatırınız (Şek. 6). Ardından, "PORTBEBENİN İLK MONTAJI" paragrafında açıklanan işlemleri ters sırayla gerçekleştiriniz.

9. Portbebeyi daha da küçültmek için, arka kolları ittirerek birleşim yerlerini döndürünüz (Şek. 9).

UYARI: bu işlemleri, çocuğunuz portbebe içerisindeyken ya da çevrede başka çocuklar varken yapmayınız.

PORTBEBE KAPLAMASININ SÖKÜLMESİ

Kumaş kaplamayı portbebeden sökmek için, PORTBEBENİN İLK MONTAJI paragrafında açıklanan işlemleri ters sırayla gerçekleştiriniz.

GARANTİ

Ürün, talimatlarda belirtilen normal kullanım koşullarında, tüm uygunluk kusurlarına karşı garantilidir. Bu nedenle garanti, hatalı kullanım, aşınma veya kazara meydana gelen olaylardan kaynaklanan hasar durumunda geçerli değildir. Uygunluğa ilişkin kusurlara dair garantinin süresi için, lütfen satın alınan ülkede geçerli ulusal kanunların özel hükümlerine bakınız.

BG КОШ KWIK.ONE

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

ВНИМАНИЕ:
СЪХРАНЯВАЙТЕ НАЙЛОНОВИТЕ ТОРБИЧКИ ДАЛЕЧ ОТ ДЕЦА, ТЪЙ КАТО ИМА ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте никога детето си без надзор.
- **ВНИМАНИЕ:** Този продукт е подходящ за дете, което не е в състояние да седи самостоятелно, да се обръща и да се изправя, като се обляга на ръце и колене. Максимално тегло на детето: 9 kg.
- Приблизителна възраст за използване: 0 – 5/6 месеца.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте само на стабилна, хоризонтална, равна и суха повърхност.
- **ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте други деца да играят без надзор близо до кошницата порт-бебе.
- **ВНИМАНИЕ:** Не използвайте, ако някоя от частите е счупена, скъсана или липсваща.
- Използвайте само резервни части, които са доставени или одобрени от производителя.

• Имайте предвид рискове, произтичащи от пламъци или други топлинни източници, като например електрически и газови печки и др. подобни. Не оставяйте кошницата порт-бебе в близост до тези топлинни източници.

• **ВНИМАНИЕ:** Никога не използвайте кошницата порт-бебе върху поставка.

• **ВНИМАНИЕ:** Този кош не е подходящ за транспортиране на детето в автомобил.

• **ВНИМАНИЕ:** Ако закупите матраче отделно, в замяна на съществуващото, уверете се, че приляга добре към продукта. Максималната дебелина на матрачето не трябва да надвишава 20 mm.

• **ВНИМАНИЕ:** Не слагайте друго матраче върху доставеното или препоръчаното от производителя.

• **ВНИМАНИЕ:** Кошът трябва да се монтира на количката с лице към родителя.

• Периодично проверявайте физическата и конструктивна цялост на продукта. По-специално дръжките за пренасяне и дъното на кошницата порт-бебе. В случай че показва очевидни признаци на повреда или износване, не я използвайте и я съхранявайте на недостъпно за деца място

• Преди сглобяване проверете продукта и всички негови компоненти за каквито и да било повреди, причинени при транспортиране. В този случай продуктът не трябва да се използва и трябва да се съхранява на подходящо

разстояние от достъп на деца.

- Преди да повдигнете коша за пренасяне на детето, се уверете, че дръжката е в правилното положение за употреба.
- Не използвайте с продукта аксесоари, които не са предоставени от производителя. Евентуални промени по продуктите освобождават производителя от всякаква отговорност.
- Не поставяйте в коша нищо, което може да намали дълбочината му.
- Този кош може да се използва само на количка SNICCO "KWIK.ONE".
- Преди да поставите детето, се уверете, че кошницата е правилно закрепена към количката.
- Оставените на слънце продукти се прегряват; оставете ги да се охладят, преди да поставите детето в тях.
- Не използвайте кошницата порт-бебе за продължителен сън на детето: този продукт не може да замени леглото.
- Препоръчва се след продължителна употреба да проветрите кошницата порт-бебе.
- В кошницата порт-бебе, главата на детето не трябва да бъде никога по-ниско от тялото.
- Когато не се използва, дръжте продукта далеч от детето.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Този продукт се нуждае от периодична поддръжка. Операциите по почистването и поддръжката трябва да се изпълняват само от възрастни.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте текстилните части с влажна гъба и неутрален сапун. Почиствайте пластмасовите части периодично с влажна кърпа. Изсушавайте металните части след евентуален контакт с вода, за да предотвратите образуването на ръжда.

ПРАНЕ

Вътрешната текстилна част на коша и матрачето могат да се свалят и перат; за да ги свалите, вижте параграф **СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНИТЕ ЧАСТИ НА КОША**.

Препоръчваме внимателно да следвате инструкциите за пране, посочени на етикета в горната част.

По-долу са посочени символите за пране и техните значения:



Перете на ръка в студена вода



Не избелвайте



Не сушете в сушилна машина



Не гладете



Не подлагайте на химическо чистене

ПОДДРЪЖКА

Подсушете металните части, за да се избегне образуването на ръжда. Не потапяйте във вода. Периодично почиствайте пластмасовите части с влажна кърпа. Почиствайте от прах и пясък частите за закрепване на коша и количката, за да се избегне триене. Не оставяйте продължително на слънце; текстилните части могат да избелеят. Смазвайте, само при нужда, със сухо силиконово масло. За почистване не използвайте разтворители или абразивни продукти.

В опаковката има полутвърд кош (с вече монтиран сенник), вътрешно покритие, покривало и матраче.

ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОША

1. За да монтирате коша, е необходимо да изтеглите навън "U-образното" съединение, като използвате съответната лента (Фиг. 1), докато напълно се захване в слотовете на дървената основа (Фиг. 1А). Повторете операцията и с другото съединение.

ВНИМАНИЕ: не сваляйте защитите на "U-образните" съединения от страни на коша (Фиг. 1В). Завъртете страничните шарнирни съединения на коша във вертикално положение (фиг. 1С).

2. Поставете подлатата в коша и закопчайте съответните обикалящи ципове (Фиг. 2).

3. Поставете матрачето на дъното на коша (Фиг. 3).

4. Повдигнете дръжката за транспортиране (Фиг. 4), като се уверите, че е блокирана във вертикално положение. Сега кошът може да се постави на равна и стабилна повърхност.

5. Закопчайте покривалото към коша (Фиг. 5) със съответния обикалящ цип, прекарайте велкро лентите в текстилните отвори, разположени в долната част на сенника (Фиг. 5А). За по-голяма защита на детето повдигнете текстилната част със съответните копчета върху сенника (Фиг. 5В).

ДРЪЖКА

6. Дръжката може да се свали докрай. За да направите това, е необходимо да дръпнете нагоре едновременно двете лостчета, които се намират на мястото за закачане на сенника (фиг. 6), след което с движение на китката натиснете дръжката, за да я свалите.



УПОТРЕБА НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ КАТО БЕ-БЕШКА КОЛИЧКА

Този кош може да се използва като кош за новородено, поставен върху количка KWIK.ONE.

ЗАКРЕПВАНЕ НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ НА ДЕТ-СКАТА КОЛИЧКА

За да закрепите коша, е необходимо да свалите предпазния борд, след това да затворите сенника и да смъкнете облегалката докрай, както е показано в специалните инструкции на количката.

7. Хванете дръжката в позиция за транспортиране (Фиг. 7), закрепете коша на страничните втулки на количката със зоната на краката, насочена към дръжката на количката (Фиг. 7А), докато чуе щракване за настъпило закрепване.

ВНИМАНИЕ: преди употреба се уверете, че кошницата порт-бебе е добре застопорена, като я дръпнете нагоре.

ОСВОБОЖДАВАНЕ НА КОШНИЦАТА ПОРТ-БЕБЕ

8. Поставете дръжките във вертикално положение (позиция за транспорт), докато чуе щракване за настъпило закрепване и натиснете бутоните, разположени под шарнирното съединение на сенника (Фиг. 8) и повдигнете коша от конструкцията (Фиг. 8А).

ВНИМАНИЕ: закрепването и свалянето могат да се извършат и ако детето е в кошницата порт-бебе; поради теглото на детето тези операции могат да бъдат малко по-трудни. Бъдете внимателни, докато извършвате горепосочените операции.

СГЪВАНЕ НА КОША

Когато кошът не се използва, той може да се сгъне, за да се намалят размерите му. Необходимо е да свалите дръжката, като натиснете лостовите върху шарнирните съединения на сенника (Фиг. 6). След това трябва да извършите операцията, описани в параграф "ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОША", в обратен ред.

9. За още по-компактни размери можете да завъртите шарнирните съединения с помощта на задните лостове (Фиг. 9).

ВНИМАНИЕ: тези операции трябва да се извършват без детето да е поставено в коша или без наблизо да има други деца.

СВАЛЯНЕ НА ТЕКСТИЛНИТЕ ЧАСТИ НА КОША

За да свалите текстилните части на коша, трябва да извършите операцията, описани в параграф "ПЪРВИ МОНТАЖ НА КОША" в обратен ред.

ГАРАНЦИЯ

Продуктът е с гаранция срещу всякаква липса на съответствие при нормални условия на използване, според предвиденото в инструкциите за употреба. Гаранцията няма да бъде валидна в случай на щети, причинени от неправилна употреба, износване или непредвидени обстоятелства. За срока на гаранцията, относно липсата на съответствие, моля вижте специалните разпоредби на местното законодателство, приложимо в държавата на закупуване.



UK КОЛИСКА KWIK.ONE

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ВАЖЛИВО - УВАЖНО ПРО- ЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕ- РЕЖІТЬ ДЛЯ ВИ- КОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ.

УВАГА:
ТРИМАЙТЕ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕ-
ТИ ПОДАЛІ ВІД ДІТЕЙ, ЩОБ ЗА-
ПОБІГТИ УДУШЕННЮ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **УВАГА:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **УВАГА:** Цей виріб призначений для дитини, яка ще не в змозі сидіти самостійно, перегортатися і підніматися з опорою на руки та коліна. Максимальна вага дитини: 9 кг.
- Для якого віку: 0 – 5/6 місяців.
- **УВАГА:** Використовуйте виріб тільки на стійкій горизонтальній, рівній та сухій поверхні.
- **УВАГА:** Не дозволяйте іншим дітям гратися біля переносної колиски без нагляду з боку дорослих.
- **УВАГА:** Забороняється використовувати виріб з пошкодженими, відірваними або відсутніми частинами.
- Використовуйте тільки ті запасні частини колиски, які поставлені

або схвалені виробником.

- Враховуйте небезпеку, яка пов'язана з вогнем і іншими джерелами тепла, наприклад, електричними або газовими печами, тощо. Не залишайте колиску поблизу таких джерел тепла.
- **УВАГА:** Для перенесення дітей забороняється використовувати колиску на опорній стійці.
- **УВАГА:** Ця колиска не призначена для перевезення дитини в автомобілі.
- **УВАГА:** У разі придбання окремого матрацика для заміни вже існуючого перевірте, щоб він був сумісним із виробом. Максимальна товщина матраца не повинна перевищувати 20 мм.
- **УВАГА:** Не прикріплюйте додатковий матрацик зверху матрацика, що постачається у комплекті або рекомендується виробником.
- **УВАГА:** Колиску необхідно встановлювати на візку лише обличчям до батьків.
- Регулярно перевіряйте фізичну і конструкційну цілісність виробу. Зокрема, звертайте особливу увагу на ручки для транспортування і на дно колиски. При виявленні слідів ушкодження або зношення не використовуйте колиску і тримайте її в недоступному для дітей місці.
- Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому випадку не користуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.
- Перш ніж піднімати колиску для транспортування дитини, пере-

конайтеся в тому, що ручка знаходиться у правильному для використання положенні.

- Не кріпите до колиски аксесуарів, якщо вони не поставлені самим виробником. Внесення у виріб будь-яких модифікацій звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Не залишайте всередині колиски жодних речей, які можуть зменшити її глибину.
- Цю колиску можна використовувати лише на візку CHICCO "KWIK. ONE".
- Перш ніж класти дитину в колиску, переконайтеся, що остання правильно закріплена на візку.
- Вироби, залишені на сонці, перегріваються; зачекайте на їх охолодження і тільки потім кладіть дитину всередину.
- Не використовуйте переносну колиску для тривалого сну дитини: цей виріб не призначений для заміни ліжечка.
- Рекомендується провітрювати колиску після тривалого використання.
- Не можна, щоб голова дитини у колисці була розташована нижче тіла.
- Якщо виріб не використовується впродовж тривалого часу, тримайте його подалі від дитини.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Цей виріб потребує регулярного догляду. Операції з чищення та догляду мають виконуватись дорослою особою.

ЧИЩЕННЯ

Тканинні частини необхідно очищати зволоженою губкою і нейтральним милом. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Після контакту з водою витирайте насухо металеві частини, щоб запобіг-

ти утворенню іржі.

ПРАННЯ

Внутрішня оббивка колиски та чохол матрацика є знімними і їх можна прати; щоб зняти їх, див. розділ "ЗНЯТТЯ ОББИВКИ З КОЛИСКИ".

Рекомендується уважно дотримуватись інструкцій з прання, наведених на етикетці виробу.

Нижче наведені символи прання з відповідними значеннями:



Прати вручну в холодній воді



Не відбілювати



Не сушити механічним способом



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

ДОГЛЯД

Витирайте досуха металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі. Не занурюйте у воду. Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою. Зберігайте чистими від пилу та піску з'єднувальні частини колиски та візка, щоб запобігти тертю. Не залишайте вироби тривалий час під сонцем; тканинні покриття можуть знебарвитися. Змашувати слід лише у разі потреби сухим силіконовим маслом. Не використовуйте для чищення абразивні продукти або розчинники.

В упаковці знаходиться напівжорстка колиска (з вже встановленим капюшоном), внутрішня оббивка, покривало та матрацик.

ПЕРВІСНИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ

1. Щоб змонтувати колиску, потягніть назовні U-образну дугу, використовуючи спеціальну стрічку (мал. 1), допоки повністю не вставите її в отвори в дерев'яній основі (мал. 1А). Повторіть таку саму операцію з іншою дугою.

УВАГА: Не знімайте захисні пристрої на дугах з боків колиски (мал. 1В). Поверніть бічні шарніри колиски у вертикальне положення (мал. 1С).

2. Розташуйте оббивку всередині колиски та пристебніть її відповідними застілками-блискавками по периметру (мал. 2).

3. Розмістіть матрацик на дні колиски (мал. 3).

4. Підніміть ручку для транспортування (мал. 4), перевіривши, щоб вона була заблокована у вертикальному положенні.

Тепер можна поставити колиску на рівну та стійку поверхню.

5. Пристебніть по периметру накидку до колиски відповідною застіркою-блискавкою (мал. 5), пропустіть стрічки з липучками в петлі на нижній частині капюшона (мал. 5А). Для додаткового захисту дитини підніміть текстильний клапан та пристебніть відповідними кнопками на капюшоні (мал. 5В).

РУЧКА

6. Ручку можна повністю опустити. Для виконання цієї

операції необхідно одночасно потягнути вгору два важелі на шарнірі капюшона (мал. 6) та енергійно штовхнути ручку, щоб опустити її.

ВИКОРИСТАННЯ КОЛИСКИ В ЯКОСТІ ДИТЯЧОГО ВІЗКА

Цю колиску можна використовувати в якості візка, встановленого на візку KWIK.ONE.

З'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ З ВІЗКОМ

Щоб прикріпити колиску, необхідно зняти протиударний бампер, потім закрити капюшон та повністю опустити спинку, як зазначено в інструкціях візка.

7. Візьміться за ручку в положенні перенесення (мал. 7), закріпіть колиску на бічних з'єднувальних пристроях візка, щоб зона ніг була повернута до ручки візка (мал. 7А), поки почуєте клацання, яке підтверджує з'єднання.

УВАГА: Перед використанням слід пересвідчитися, що колиска добре прикріплена, потягнувши її вгору.

ВІД'ЄДНАННЯ КОЛИСКИ

8. Переведіть ручку у вертикальне положення (положення для транспортування), поки не почуєте клацання, яке підтверджує фіксацію, натисніть кнопки під шарніром капюшона (мал. 8) та підніміть колиску над каркасом (мал. 8А).

УВАГА: Колиску можна приєднувати та від'єднувати, навіть коли в ній знаходиться дитина; виконання згаданих вище операцій може ускладнитись через вагу дитини. Рекомендується бути уважними при здійсненні операцій, що описані вище.

СКЛАДАННЯ КОЛИСКИ

Можна зменшити розміри колиски, коли вона не використовується. Необхідно опустити ручку за допомогою важелів на шарнірах капюшона (мал. 6). Після цього необхідно виконати у зворотньому порядку операції, описані в розділі "ПЕРВІСНИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ".

9. Для максимально компактного складання колиски, можна повернути шарніри за допомогою задніх важелів (мал. 9).

УВАГА: Ці операції мають виконуватись за відсутності дитини в колисці або за відсутності поблизу інших дітей.

ЗНЯТТЯ ОББИВКИ З КОЛИСКИ

Щоб зняти оббивку та текстильні компоненти колиски, необхідно виконати у зворотньому порядку операції, описані в розділі "ПЕРВІСНИЙ МОНТАЖ КОЛИСКИ".

ГАРАНТІЯ

Гарантується відповідність виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені

RU ЛЮЛЬКА KWIK.ONE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИН- СТРУКЦИЮ И СО- ХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ:
ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА УДУШЕНИЯ ХРАНИТЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Это изделие предназначено для детей, которые ещё не умеют сидеть самостоятельно, поворачиваться и подниматься, опираясь на руки или колени. Максимальный вес ребёнка: 9 кг.
- Изделие предусмотрено для детей: 0 – 5/6 месяцев.
- **ВНИМАНИЕ:** Используйте изделие только на устойчивой, горизонтальной, ровной и сухой поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с люлькой.
- **ВНИМАНИЕ:** Не пользуйтесь

изделием, если отдельные его части поломаны, разорваны или отсутствуют.

- Используйте только запасные части, поставленные или одобренные производителем.
- Не забывайте о том, что огонь и другие источники тепла, такие как электрические и газовые плиты и т. п. потенциально опасны, поэтому никогда не оставляйте люльку рядом с ними.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте люльку на опорной поверхности.
- **ВНИМАНИЕ:** Данная люлька не предназначена для транспортировки детей в автомобиле.
- **ВНИМАНИЕ:** Если матрасик приобретается отдельно взамен существующему, проверьте, что он подходит к изделию. Максимальная толщина матраса не должна превышать 20 мм.
- **ВНИМАНИЕ:** Не кладите другой матрас на матрас, предоставленный или рекомендованный изготовителем.
- **ВНИМАНИЕ:** Люлька должна быть установлена на раму только в положении «лицом против движения».
- Периодически проверяйте состояние изделия и целостность его структуры. В особенности ручки для переноски и дно люльки. Если изделие повреждено или имеет явные признаки износа, не пользуйтесь им и держите его вдали от детей.
- Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаруже-

нии повреждений вследствие перевозки, не используйте изделие и храните его вдали от детей.

- Перед тем, как поднять люльку для транспортировки малыша, убедитесь, что ручка находится в соответствующем положении.
- Не прикрепляйте к изделию аксессуар, если он не поставлен самим производителем. Если изделие подвергается модификации, производитель снимает с себя любую ответственность.
- Не оставляйте в люльке какие-либо предметы, которые могут уменьшить ее глубину.
- Данная люлька может быть установлена только на базу прогулочной коляски CHICCO "KWIK.ONE".
- Прежде чем разместить ребёнка в люльке убедитесь, что она правильно закреплена на базе прогулочной коляски.
- Все предметы, находящиеся под солнцем, сильно нагреваются; прежде чем положить ребёнка в люльку, подождите пока они не охладятся.
- Никогда не кладите ребёнка спать в люльку на длительное время: это изделие не может заменить кровать.
- Рекомендуется проветривать люльку после продолжительного использования.
- Головка ребенка в люльке никогда не должна быть ниже остальных частей тела.
- Когда изделие не используется, следует хранить его в недоступном для детей месте.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Данное изделие требует периодического ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться взрослым лицом.

ОЧИСТКА

Очищайте ткань изделия при помощи влажной губки и нейтрального мыла. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

СТИРКА

Внутренняя обивка люльки и матрасик являются съёмными, их можно постирать; для их снятия смотрите инструкции, приведенные в параграфе КАК СНЯТЬ ОБИВКУ С ЛЮЛЬКИ.

Рекомендуется строго следовать указаниям по стирке, приведенным на этикетке изделия.

Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:



Стирать вручную в холодной воде



Не отбеливать



Нельзя выжимать и сушить в стиральной машине



Не гладить



Не подвергать химчистке

УХОД

Высушивайте металлические части, чтобы предотвратить образование ржавчины. Не погружайте в воду. Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью. Во избежание трения необходимо очищать от песка и пыли места крепления люльки и базы прогулочной коляски. Не оставляйте надолго изделие под солнцем; ткани могут выцвести. Смазывайте только в случае необходимости сухим силиконовым маслом. Не используйте для очистки растворители или абразивные средства.

В комплект входят: полужёсткая люлька (с уже установленным капюшоном), внутренняя обивка, фартук для люльки и матрас.

ПЕРВЫЙ МОНТАЖ ЛЮЛЬКИ

1. Для монтажа люльки необходимо вытянуть наружу "U"-образный стержень, используя специальную тесьму (Рис. 1), и полностью вставить его в прорези деревянного основания (Рис. 1А). Повторите операцию с другой стороны.

ВНИМАНИЕ: не вынимайте защитные приспособления, установленные на стержнях по бокам люльки (Рис. 1В). Установите боковые шарниры в вертикальное положение (рис. 1С).

2. Вложите обивку внутрь люльки и пристегните её замками-молниями (Рис. 2).

3. Положите матрас в люльку (Рис. 3).

4. Поднимите транспортировочную ручку (Рис. 4), проворачив её блокировку в вертикальном положении.

Теперь люльку можно поставить на ровную и устойчивую

вую поверхность.

5. Прикрепите с помощью замка-молнии покрывало к люльке (Рис. 5), пропустите липучки через тканевые петли, расположенные в нижней части капюшона (Рис. 5А). Для наибольшей безопасности ребёнка поднимите тканевую часть капюшона и закрепите её, используя пуговицы на капюшоне (Рис. 5В).

РУЧКА

6. Ручку можно полностью опустить. Для выполнения данной операции необходимо потянуть одновременно два рычага, расположенных на шарнире капюшона, вверх (Рис. 6).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ В КАЧЕСТВЕ КОЛЯСКИ

Данную люльку можно использовать в качестве коляски, установив её на базу прогулочной коляски KWIK.ONE.

УСТАНОВКА ЛЮЛЬКИ НА БАЗУ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

Для того, чтобы прикрепить люльку, необходимо снять бампер, затем закрыть капюшон и полностью опустить спинку, как показано в инструкциях прогулочной коляски. 7. Взявшись за ручку в положении транспортировки (Рис. 7), прикрепите люльку к боковым креплениям базы прогулочной коляски таким образом, чтобы люлька находилась в положении «лицом против движения» (зона для ножек должна быть обращена к ручке прогулочной коляски) (Рис. 7А), пока не послышится характерный щелчок.

ВНИМАНИЕ: перед использованием убедитесь, что люлька тщательно закреплена, потянув ее вверх.

РАСЦЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ

8. Установите ручку в вертикальное положение (транспортировочное положение), послышится характерный щелчок. Затем нажмите на кнопки, расположенные под шарниром капюшона (Рис. 8), и снимите люльку с конструкции (Рис. 8А).

ВНИМАНИЕ: Прикрепление и открепление могут выполняться также с ребенком в люльке; однако, в связи с весом ребенка, они могут быть затруднены. При выполнении таких действий требуется особая осторожность.

СКЛАДЫВАНИЕ ЛЮЛЬКИ

Если люлька не используется, её размеры можно уменьшить. Нужно опустить ручку, нажав на рычаги, расположенные на шарнирах капюшона (Рис. 6). Затем нужно выполнить в обратном порядке действия, описанные в параграфе «ПЕРВЫЙ МОНТАЖ ЛЮЛЬКИ».

9. Для достижения дополнительной компактности люльки можно повернуть шарниры с помощью задних рычагов (Рис. 9).

ВНИМАНИЕ: данные операции необходимо выполнять без ребёнка в люльке или рядом с другими детьми.

КАК СНЯТЬ ОБИВКУ С ЛЮЛЬКИ

Для того, чтобы снять обивку с люльки, следует выполнить операции, описанные в параграфе ПЕРВЫЙ МОНТАЖ ЛЮЛЬКИ, в обратном порядке.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соот-

ветствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, износом или непредвиденными обстоятельствами. Срок действия гарантии на отсутствие дефектов определяется с учётом конкретных положений национальных стандартов, применяемых в стране приобретения изделия.

BR MOISÉS KWIK.ONE

INSTRUÇÕES DE USO

IMPORTANTE - LER COM ATENÇÃO E GUARDAR PARA EVENTUAIS CON- SULTAS.

ATENÇÃO:
PARA EVITAR O PERIGO DE ASFI-
XIA, MANTER ESTE SACO PLÁSTI-
CO LONGE DO ALCANCE DAS
CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha, sem a supervisão de um adulto.
- **ATENÇÃO:** Este produto é destinado a crianças que não consigam sentar-se, virar ou levantar sozinhas, se apoiando nas mãos ou joelhos. Peso máximo do bebê transportado: 9 kg.
- Idade de uso indicativo: de 0 a 5/6 meses.
- **ATENÇÃO:** Coloque apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- **ATENÇÃO:** Não deixe que outras crianças brinquem, sem vigilância, nas proximidades do moisés.
- **ATENÇÃO:** Não use o produto se algum de seus componentes estiver rasgado, danificado ou faltando.
- Use apenas peças de substituição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.

- Considere os riscos resultantes de chamas ou outras fontes de calor, como aquecedores elétricos ou a gás, etc. Não deixe o moisés próximo destas fontes de calor.
- **ATENÇÃO:** Nunca coloque este moisés sobre um suporte
- **ATENÇÃO:** Este moisés não é adequado para transportar a criança no carro.
- **ATENÇÃO:** Se você comprar um colchão separadamente para substituir o existente, verifique se ele se encaixa bem ao produto. A espessura do colchão não deve ser superior a 20 mm.
- **ATENÇÃO:** Não coloque um colchão adicional sobre a parte superior do colchão fornecido ou recomendado pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** O moisés deve ser montado no carrinho somente voltado para o adulto.
- Verifique regularmente a integridade física e estrutural do produto. Em particular, das pegadas de transporte e da parte inferior do moisés. No caso de detectar sinais evidentes de danos ou desgaste, não utilize o moisés e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Verifique, antes da montagem, se o produto e todos os seus componentes apresentam eventuais danos causados pelo transporte. Caso encontre algum componente danificado, não use o produto e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Antes de levantar o moisés para transportar a criança, certifique-se de que a alça esteja na posição de

uso correta.

- Não aplique ao produto acessórios não fornecidos pelo fabricante. Eventuais alterações feitas no produto eximem o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Não deixe dentro do moisés nenhum objeto que possa reduzir sua profundidade.
- Este moisés só pode ser utilizado com o carrinho CHICCO "KWIK. ONE".
- Certifique-se de que o moisés está corretamente fixado no carrinho antes de colocar o bebê no seu interior.
- Os produtos deixados ao sol superaquecem; deixe-os arrefecer antes de colocar o bebê no moisés.
- Não deixe o bebê dormindo no moisés durante um longo período de tempo: este produto não pode substituir a caminha.
- É aconselhável arejar o moisés após uma utilização prolongada.
- A cabeça da criança no moisés nunca deve ficar mais baixa que o resto do corpo.
- Quando não estiver em uso, mantenha o produto longe do alcance da criança.

CONSELHOS PARA LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Este produto necessita de manutenção periódica. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas por um adulto.

LIMPEZA

Limpe as partes de tecido com uma esponja úmida e sabão neutro. Limpe periodicamente as partes em plástico, com um pano úmido. Seque as partes em metal, após um eventual contato com água, para evitar a formação de ferrugem.

LAVAGEM

O revestimento interno do moisés e o forro são removíveis e laváveis; para removê-los, consulte o parágrafo **REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DO MOISÉS**.


recomenda-se seguir atentamente as instruções de lavagem fornecidas na etiqueta do revestimento.

Veja a seguir os símbolos de lavagem e seus significados:

 Lave à mão em água fria

 Não utilize alvejante

 Não secar na máquina

 Não passe a ferro

 Não lave a seco

MANUTENÇÃO

Enxugue as partes de metal para evitar a formação de ferrugem. Não mergulhe em água. Limpe periodicamente as partes de plástico com um pano úmido. Mantenha os acoplamentos do moisés e do carrinho limpos de poeira e areia, de modo a evitar atritos. Não deixe os produtos por um longo tempo ao sol; os tecidos podem perder a cor. Lubrifique apenas se necessário, com óleo seco de silicone. Para a limpeza, não use solvente ou produtos abrasivos.

A embalagem contém um moisés semirrígido (com a capota montada), um revestimento interno, uma coberta e um forro.

PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS

1. Para montar o moisés é necessário puxar no sentido externo a barra em "U", usando a tira (Fig. 1), até encaixá-la nas fendas da base de madeira (Fig. 1A). Repita a mesma operação também com a outra barra.

ATENÇÃO: não remova as proteções das barras colocadas nas partes laterais do moisés (Fig. 1B). Coloque as articulações laterais do moisés na posição vertical (fig. 1C).

2. Coloque o revestimento no interior do moisés e fixe-o usando os zíperes perimetrais (Fig. 2).

3. Coloque o forro sobre a base do moisés (Fig. 3).

4. Levante a alça de transporte (Fig. 4) e verifique se está bloqueada na posição vertical.

O moisés pode ser colocado sobre uma superfície plana e estável.

5. Usando o zíper perimetral, enganche a coberta no moisés (Fig. 5) e passe as fitas em velcro através das fendas em tecido colocadas na parte inferior da capota (Fig. 5A). Para uma maior proteção da criança, levante a aba em tecido e prenda-a usando os botões presentes na capota (Fig. 5B).

ALÇA DE TRANSPORTE

6. A alça pode ser abaixada completamente. Para realizar esta operação, puxe simultaneamente as duas alavancas da articulação da capota para cima (Fig. 6) e, com um movimento do pulso, empurre a alça para abaixá-la.

UTILIZAÇÃO DO MOISÉS COMO CARRINHO

Este moisés pode ser usado em versão carrinho de passeio montado no carrinho KWIK.ONE.

FIXAÇÃO DO MOISÉS NO CARRINHO

Para fixar o moisés é necessário remover a barra de proteção frontal, fechar a capota e abaixar completamente o encosto,



como indicado nas instruções específicas do carrinho.
7. Segure a alça na posição de transporte (Fig. 7) e enganche o moisés nos encaixes laterais do carrinho, com a zona dos pés virada na direção da alça do carrinho (Fig. 7A), até escutar o clique de encaixe correto.

ATENÇÃO: antes do uso, verifique se o moisés está bem fixado puxando-o para cima.

REMOÇÃO DO MOISÉS

8. Coloque a alça na posição vertical (posição de transporte) até escutar o clique de encaixe, aperte os botões colocados abaixo da articulação da capota (Fig. 8) e levante o moisés da estrutura (Fig. 8A).

ATENÇÃO: a fixação e a remoção podem ser efetuadas mesmo com a criança no moisés; com o peso da criança as acima mencionadas operações poderão tornar-se menos simples. Tenha cuidado quando realizar estas operações.

FECHAMENTO DO MOISÉS

É possível reduzir as dimensões do moisés quando não estiver sendo usado. Abaixar a alça usando as alavancas colocadas nas articulações da capota (Fig. 6). Em seguida, execute no sentido inverso as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS".

9. Para deixar o moisés ainda mais compacto, rode as articulações usando as alavancas traseiras (Fig. 9).

ATENÇÃO: estas operações devem ser feitas sem a presença da criança no interior do moisés ou de outras crianças nos arredores.

REMOÇÃO DO REVESTIMENTO DO MOISÉS

Para remover as peças em tecido do moisés, execute no sentido inverso as operações descritas no parágrafo "PRIMEIRA MONTAGEM DO MOISÉS".

GARANTIA

O produto tem garantia contra qualquer defeito de conformidade em condições normais de uso, de acordo com o disposto nas instruções de uso. Contudo, a garantia não é aplicada em caso de danos provocados por uso impróprio, desgaste ou acidente. Quanto à duração da garantia sobre defeitos de conformidade, consulte as disposições específicas das normas aplicáveis no país de aquisição



SV LIGGKORG KWIK.ONE

BRUKSANVISNING

VIKTIGT - LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING:

HÅLL PLASTPÅSARNA PÅ AVSTÅND FRÅN BARN FÖR ATT UNDVIKA KVÄVNING.

VARNING

- **VARNING:** Lämna aldrig ditt barn utan tillsyn.
- **VARNING:** Denna produkt är lämplig för barn som inte kan sitta på egen hand, vända sig eller resa sig genom att stöda sig på händerna och på knäna. Maximal vikt på barnet: 9 Kg.
- Ungefärlig ålder: 0 – 5/6 månader.
- **VARNING:** Använd endast på stadig, horisontell, plan och torr yta.
- **VARNING:** Låt inte andra barn leka utan uppsikt i närheten av liggkorgen.
- **VARNING:** Använd inte produkten om någon del är trasig, avriven eller saknas.
- Använd endast reservdelar som levereras eller godkänts av tillverkaren.
- Var uppmärksam på de risker som kan orsakas av lågor och andra värmekällor, som till exempel elektriska element, gaskaminer osv. Lämna inte liggkorgen i närheten av sådana värmekällor.
- **VARNING:** Använd inte liggkorgen på ett stöd.
- **VARNING:** Denna liggkorg är inte lämplig för att transportera barnet i bil.

- **VARNING:** Om du köper en madrass separat för att använda den istället för den befintliga ska du kontrollera att den passar till produkten. Madrassens maximala tjocklek får inte vara större än 20 mm.
- **VARNING:** Placera inte ytterligare en madrass ovanpå madrassen som medföljer produkten eller som rekommenderas av tillverkaren.
- **VARNING:** Liggkorgen får bara monteras på sittvagnen vänd mot föräldern.
- Kontrollera regelbundet att produkten materiellt och konstruktionsmässigt är i gott skick. Kontrollera i synnerhet transporthandtagen och liggkorgens botten. Om de skulle uppvisa tecken på skada eller tydligt slitage får den inte användas och ska hållas utom räckhåll för barn.
- Innan produkten monteras ska man kontrollera att den och dess komponenter inte uppvisar några skador som uppstått under transporten. Om så är fallet får produkten inte användas och den ska hållas utom räckhåll för barn.
- Innan liggkorgen transporteras ska man kontrollera att handtaget är i korrekt användarläge.
- Använd inte tillbehör på produkten som inte levereras av tillverkaren. Eventuella ändringar som gjorts på produkten gör att tillverkaren inte längre kan hållas ansvarig för eventuella konsekvenser.
- Lämna inte något föremål inne i liggkorgen som gör att djupet blir mindre.
- Denna liggkorg kan bara användas på sittvagnen CHICCO "KWIK.ONE".
- Kontrollera att liggkorgen är korrekt fastsatt på sittvagnen innan du

lägger ned barnet.

- Produkter som lämnas i solen överhettas. Låt dem svalna innan du lägger ned barnet.
- Använd inte liggkorgen för att låta barnet sova en längre stund: denna produkt ersätter inte en barnsäng.
- Liggkorgen ska luftas efter en längre tids användning.
- Barnets huvud i liggkorgen får inte vara lägre än kroppen.
- När produkten inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Den här produkten behöver regelbunden skötsel. Får bara rengöras och skötas av en vuxen person.

RENGÖRING

Rengör tygdelarna med en fuktig svamp och mild tvål. Rengör plastdelar regelbundet med en fuktad trasa. Torka metall- delar som kommit i kontakt med vatten, så att inte rost bildas.

RENGÖRING

Liggkorgens invändiga klädsel och madrassens överdrag är avtagbara och kan tvättas. För att ta bort dem, se avsnittet TA BORT LIGGKORGENS KLÄDSEL.

Följ noga tvättråden på produktens etikett.

Nedan beskrivs tvättymbolerna och deras betydelser:



Handtvätt i kallt vatten



Blek inte



Torktumla inte



Stryk inte



Kemtvätta inte

SKÖTSEL

Torka av alla metalldelar för att undvika rostbildning. Doppa inte i vatten. Rengör regelbundet delarna i plast med en fuktig duk. Håll alla kopplingsdelar på liggkorgen och på liggvagnen fria från damm och sand, för att undvika friktioner. Lämnar inte produkterna i solen under en längre tid, tyget kan blekna. Smörj, endast om det är nödvändigt, med torr silikonolja. Använd inte lösningsmedel eller repande produkter för rengöring.

I emballaget ingår det en halvstyv liggkorg (med redan monterad sufflett), en invändig klädsel, ett lock och en madrass.

FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN

1. För att montera liggkorgen ska du dra den "U"-formade stängan utåt med hjälp av remmen (Fig. 1), tills den sätts fast helt i öppningarna på bottenplattan av trä (Fig. 1A). Gör på samma sätt med den andra stängan.

WARNING: Ta inte bort skydden som finns på stängerna på liggkorgens sidor (Fig. 1B). Vrid liggkorgens sidoledpunkter till vertikalt läge (fig.1C).

2. Lägg in klädseln på liggkorgens insida och fäst den med de avsedda blyxtlåsen kring omkretsen (Fig. 2).
3. Lägg madrassen på liggkorgens bottenplatta (Fig. 3).
4. Ta upp transporthandtaget (Fig. 4) och kontrollera att det är blockerat i vertikalt läge.

Nu kan liggkorgen ställas på en plan och stadig yta.

5. Lägg locket på liggkorgen och stäng det avsedda blyxtlåset på alla sidor (Fig. 5). Trå kardborrebanden i tygspringorna som finns längst ned på suffletten (Fig. 5A). För ett bättre skydd till barnet, lyft upp tygfliken och fäst den med de avsedda knapparna på suffletten (Fig. 5B).

HANDTAG

6. Handtaget kan sänkas helt. För att göra detta ska du samtidigt dra de två spakarna som sitter på sufflettens ledpunkter uppåt (Fig. 6) och trycka ned handtaget med hjälp av handlederna.

ANVÄNDNING AV LIGGKORGEN SOM LIGGVAGN

Denna liggkorg kan användas som liggvagn genom att montera den på sittvagnen KWIK.ONE.

SÄTTA FAST LIGGKORGEN PÅ SITTVAGNEN

För att sätta fast liggkorgen är det nödvändigt att först ta bort skyddsbygel. Stäng sedan suffletten och sänk ryggstödet helt enligt instruktionerna i sittvagnens bruksanvisning.

7. Ta tag i handtaget som är i transportläge (Fig. 7), häkta fast liggkorgen i sittvagnens sidokopplingar med fotänden vänd mot sittvagnens handtag (Fig. 7A) tills du hör det låsande klickljudet.

WARNING: Dra liggkorgen uppåt före användning för att försäkra dig om att den sitter fast ordentligt.

FRIKOPPLING AV LIGGKORGEN

8. Sätt handtaget i vertikalt läge (transportläge) tills du hör det låsande klickljudet. Tryck sedan på knapparna som sitter under sufflettens ledpunkter (Fig. 8) och lyft upp liggkorgen från stommen (Fig. 8A).

WARNING: Liggkorgen kan sättas på eller tas ur även med barnet i, men det kan bli lite svårare att utföra med barnets tyngd. Se upp när du utför det som beskrivs ovan.

FÄLLA IHOP LIGGKORGEN

Det går att minska liggkorgens mått när den inte används. Sänk handtaget med hjälp av spakarna som sitter på sufflettens ledpunkter (Fig. 6). Utför sedan momenten som beskrivs i avsnittet "FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN" i omvänd ordning.

9. För att göra liggkorgen ännu mer kompakt kan ledpunkterna vridas med hjälp av de bakre spakarna (Fig. 9).

WARNING: Detta ska göras när inget barn befinner sig i liggkorgen och utan barn i närheten.

TA BORT LIGGKORGENS KLÄDSEL

För att ta av liggkorgens klädsel, utför momenten som beskrivs i avsnittet "FÖRSTA MONTERING AV LIGGKORGEN" i omvänd ordning.

GARANTI

Produktens garanti gäller för alla fabriktionsfel vid normal användning av produkten enligt vad som förutses i bruksanvisningen. Garantin gäller således inte vid skada som orsakats av felaktig användning, slitage eller olycka. För garantins giltighetsperiod mot fabriktionsfel hänvisas till de särskilda bestämmelserna i nationella lagar som gäller i inköpslandet.

AR المهد المحمول KWIK.ONE

التعليمات

مهم-

اقرأ التعليمات جيداً واحتفظ بها للرجوع إليها فيما بعد.

تحذير:

أبعد الأكياس البلاستيكية عن الأطفال: خطر الاختناق.

تحذيرات

- تحذير: لا تترك طفلك دون مراقبة أبداً.
- تحذير: هذا المنتج يناسب فقط الطفل الذي لا يستطيع الجلوس بمفرده دون مساعدة، ولا التقلب أو الاعتماد على يديه وركبتيه في رفع نفسه.
- أقصى وزن للطفل: 9 كجم.
- العمر الاسترشادي للاستخدام: 0 - 5 أو 6 أشهر.
- تحذير: يُستخدم فقط على أرضية أفقية ثابتة وجافة.
- تحذير: لا تسمح لأطفال آخرين يلعبون بالقرب من المهد المحمول دون مراقبة.
- تحذير: لا تستخدم المهد المحمول في حالة تعرض أي جزء من أجزائه إلى الكسر أو التمزق أو في حالة نقصه.
- اقتصر على استخدام قطع الغيار الموردة أو المعتمدة من قبل الجهة الصانعة.
- انتبه دائماً إلى خطورة اللهب المفتوح ومصادر الحرارة الأخرى، مثل المواقد الكهربائية، والمواقد الغازية أو ما شابه. يُحظر ترك المهد المحمول بالقرب من مصادر الحرارة المذكورة.
- تحذير: يحظر استخدام المنتج كحامل أو منصة.
- تحذير: لا تستخدم المهد المحمول لنقل طفلك في السيارة.
- تحذير: في حالة شراء حشية بشكل منفصل حل محل الحشية الموردة، فتأكد من ملاءمتها للمنتج. يجب ألا يتجاوز سمك الحشية 20 مم.
- تحذير: لا تضيف حشية أخرى على الحشية الموردة أو الموصى بها من الجهة الصانعة.
- تحذير: يجب جميع المهد المحمول على عربة

الأطفال في الوضعية المواجهة للأمام. افحص مقبضي المهد المحمول وأرضيته بانتظام. حتى يمكنك اكتشاف أي تلف أو تآكل محتمل. وبصفة خاصة، الأذرع والجزء السفلي للمهد المحمول. يجب الامتناع عن استعمال المنتج في حالة وجود علامات تدل على تلفه أو استهلاكه. ويجب الاحتفاظ به بعيداً عن متناول الأطفال.

قبل التجميع. تحقق من عدم حدوث تلفيات بالمنتج أو بأي من أجزائه أثناء النقل. في حالة وجود تلفيات، لا تستخدمه واحفظه بعيداً عن متناول الأطفال.

قبل رفع المهد المحمول لنقل طفلك، تأكد أن الذراع في وضعية الاستخدام الصحيحة. لا تقم بتثبيت أية إكسسوارات غير موردة من قبل الجهة الصانعة. لا تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية في حالة إدخال أي تعديلات غير مصرح بها على المنتج. لا تترك أي شيء داخل المهد المحمول قد يؤدي إلى تقليل عمقه.

يمكن فقط استخدام هذا المهد المحمول على عربة الأطفال "KWIK.ONE" من CHICCO.

تأكد من صحة تثبيت المهد المحمول على عربة الطفل قبل وضع الأطفال بداخله. ترتفع درجة حرارة المواد التي تتعرض لأشعة الشمس المباشرة، لذا يجب تركه ليبرد قبل وضع طفلك بداخله.

المهد المحمول غير مصمم لنوم الطفل فيه لفترة طويلة: هذا المنتج لا يمكنه أن يحل محل سرير الطفل.

قم بتهوية المهد المحمول بعد الاستخدام لفترة طويلة.

داخل المهد المحمول. يُحظر أن يكون رأس طفلك منخفضاً عن جسمه.

عند عدم استخدام المنتج، احفظه في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

نصائح حول التنظيف والصيانة

يحتاج هذا المنتج إلى صيانة دورية، ويجب أن يقتصر القيام بعمليات التنظيف والصيانة على الأشخاص البالغين.

التنظيف

قم بتنظيف الأجزاء القماشية باستخدام إسفنجة مبللة وصابون متعادل. قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. لتجنب تكوّن الصدأ، عليك بتجفيف القطع المعدنية جيداً في

حالة ملامستها للماء.

الغسل

البطانة الداخلية للمهد المحمول وللحشية قابل للغسل. خلع البطانة. يرجى الرجوع إلى فقرة خلع بطانة المهد المحمول. اتبع بعناية تعليمات الغسل المذكورة على الملصق. جُد أدناه رموز التنظيف ومعانيها:

يتم الغسل يدويًا بماء بارد



لا تستعمل مبيّض



لا تقم بالتجفيف باستخدام مجفف كهربائي



لا تقم بالكي



لا تقم بالتنظيف الجاف

الصيانة

لتجنب تكون الصدأ، احرص دائمًا على تجفيف الأجزاء المعدنية. لا تغمر المهد المحمول في الماء، قم بتنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية باستخدام قطعة قماش ناعمة ومبللة. لتجنب الاحتكاك تأكد أن أجهزة قفل المهد المحمول وعربة الأطفال خالية من الغبار أو الرمال. لا تترك المنتج معرضًا لأشعة الشمس لفترة طويلة. فقد تبهت ألوان القماش. عند الضرورة، قد بالتشجيم باستخدام شحم سيليكون جاف. يحظر استخدام مذيبات أو منتجات تنظيف آكالة.

يشتمل هذا المنتج على مهد محمول شبيه صلب (مع سقف سابق التركيب). بطانة داخلية. غطاء وحشية.

التجميع الأولي للمهد المحمول

1. لتجميع المهد المحمول، اسحب القضيب بشكل "U" للخارج باستخدام الشريط (الشكل 1) حتى يدخل بالكامل في فتحات القاعدة الخشبية (الشكل 1A). كرر هذه العملية مع القضيب الآخر. خذير: لا تخلع أجزاء الوقاية من القضبان الموجودة على جوانب المهد المحمول (الشكل 1B). أدر الوصلات الجانبية للمهد المحمول إلى الوضعية الرأسية (الشكل 1C).
2. أدخل البطانة في المهد المحمول وقم بتركيبها في مكانها باستخدام السحابات الخاصة (الشكل 2).
3. ضع الحشية على قاعدة المهد المحمول (الشكل 3).
4. ارفع ذراع المهد المحمول (الشكل 4) وتأكد من ثباته في الوضعية الرأسية. عندئذ يمكن وضع المهد المحمول على سطح أفقي ثابت.
5. باستخدام السحاب، قم بتثبيت الغطاء بالمهد المحمول (الشكل 5) ومرر أشرطة الفيلكرو عبر الفتحات القماشية بالجزء السفلي للسقف (الشكل 5A). لمزيد من الحماية، ارفع الغطاء القلاب القماشي وثبته في مكانه باستخدام الأزرار الموجودة بالسقف (الشكل 5B).

مقبض الحمل

6. يمكن خفض ذراع الحمل تمامًا لتنفيذ هذه العملية. اسحب الذراعين الموجودين عند وصلة السقف للأعلى في نفس الوقت (الشكل 6).

استخدام المهد المحمول كعربة أطفال

يمكن استخدام المهد المحمول كعربة أطفال من خلال تركيبه على عربة KWIK ONE.

تثبيت المهد المحمول في عربة الأطفال

- لتثبيت المهد المحمول، اخلع الحاجز. أغلق السقف وأخفض مسند الظهر تمامًا. كما هو موضح بتعليمات عربة الأطفال.
7. أمسك الذراع في وضع النقل (الشكل 7) وقم بتثبيت المهد المحمول بالمثبتات على جانب عربة الأطفال بينما نطاق السائقين مواجهًا لذراع عربة الأطفال (الشكل 7A) حتى تسمع صوت "كليك".
- خذير: قبل الاستخدام، تأكد أن المهد المحمول مثبت بشكل سليم، وذلك عن طريق جذبه للأعلى.

خلع المهد المحمول
8. حرك الذراع إلى الوضعية الرأسية (وضعية النقل) حتى يثبت في موضعه. اضغط على الأزرار الموجودة أسفل وصلة السقف (الشكل 8A) وارفع المهد المحمول من الهيكل.

خذير: يمكن أيضًا إجراء عمليات التثبيت والتحرير بينما الطفل جالس في المهد المحمول، ولكن يمكن أن يزيد وزن الطفل من صعوبة هذه العمليات. نوح الحرس أثناء تنفيذ العمليات المذكورة أعلاه.

غلق المهد المحمول

من الممكن تقليل أبعاد المهد المحمول في حالة عدم استخدامه. قم بخفض الذراع من خلال دفع الأذرع الموجودة عند وصلات السقف (الشكل 6). ثم قم بتنفيذ العمليات المشروحة في فقرة "التجميع الأولي للمهد المحمول" بترتيب عكسي.

9. لتصغير حجم المهد المحمول، أدر الوصلات من خلال دفع الأذرع الخلفية (الشكل 9).

خذير: لا تقم بتنفيذ هذه العمليات بينما طفلك موجود داخل المهد المحمول أو وجود أطفال آخرين بالقرب منه.

خلع بطانة المهد المحمول

خلع البطانة القماشية من المهد المحمول. قم بتنفيذ العمليات المشروحة في فقرة "التجميع الأولي للمهد المحمول" بترتيب عكسي.

الضمان

هذا المنتج يشتمل على ضمان جودة عند الاستخدام في الظروف الاعتيادية كما هو موضح في تعليمات الاستخدام لذلك لا يسري الضمان في حالة الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو التآكل أو الأحداث العارضة. وبالنسبة لدة الضمان ضد عيوب المطابقة، الرجاء الرجوع إلى الأحكام الخاصة الواردة في القوانين المعمول بها محليًا في بلد البيع.

- I** ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.CHICCO.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)
www.CHICCO.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.CHICCO.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.
2nd Floor
1 Imperial Place
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire - WD6 1JN
01623 750870 (office hours)
www.CHICCO.uk.com
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.CHICCO.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.CHICCO.pt
- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.CHICCO.be
- TR** İthalatçı firma:
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş.
İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Üner Plaza K:12
Ataşehir İSTANBUL
Tel: 0 216 570 30 30
Üretici Firma: Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO)-Italy
Tel: (+39) 031 382 111
Yetkili Servis:
Eser Puset Tamir ve Bakım Servisi Tic. Ltd. Şti.
Seyrantepe Mh. İspar İş Merkezi No:107 Kağıthane
İSTANBUL
Tel: 0 212 570 30 78
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.CHICCO.com

RUS ООО "Артсана Рус"
Россия 125009 Москва,
Дегтярный переулок, д.4, стр.1.
тел/факс (+7 495) 662 30 27
www.CHICCO.ru
часы работы: 9.30-18.00
(время московское)

CH ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.CHICCO.ch

BR ARTSANA BRASIL LTDA.
Av. Comendador Aladino Selmi
4630 – Galpões 06 e 07 – Vila San Martin
Campinas – SP
CEP: 13069-096
+55 11 2246-2100
www.CHICCO.com.br

MX ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara, Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.CHICCO.com.mx

AR ARTSANA ARGENTINA S.A.
Uruguay 4501
Victoria Cp(1644)
San Fernando- Buenos Aires-Argentina
0810-888-2442
www.CHICCO.com.ar

IN ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002 - Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.CHICCO.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.CHICCO.com



0m+
9 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com



46 079436 000 000_1727